



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Menziken, Burg und die Region

03/2024



**Titelbild:** Kaminfeuersgespräch mit Franz Hübscher

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch) [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli) [instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)



Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG 5616 Meisterschwanden Tel. 056 667 19 65 www.erismannag.ch



Vreni Mirti empfiehlt im März unsere leckeren

**Schweins-Hacktäschi 20.00/kg\***

\* Aktionspreis gültig im März 2024.

Weitere genussvolle Produkte  
zeigen wir Ihnen gerne im Laden.  
Wir freuen uns auf Sie!



**ULMANN**  
METZGEREI PARTYSERVICE

5732 Zetzwil | 062 773 12 16 | ulmann-metzgerei.ch

VRENI MIRTI

15 000 Paar  
**SCHUHE**  
für die ganze Familie  
100% QUALITÄT

6000  
PAAR  
**1/2**  
PREIS

Riesige  
**AUSWAHL,**  
unschlagbare  
**PREISE!**

**schuhSUPERmarkt**  
*Gut beraten! Clever gekauft!*

Aarauerstrasse 42  
5734 Reinach · Telefon 062 771 72 69



## Gemeindeverwaltung Menziken

Hauptstrasse 42

Postfach 131

5737 Menziken

Telefon: 062 765 78 78

E-Mail: [info@menziken.ch](mailto:info@menziken.ch)

Web: [www.menziken.ch](http://www.menziken.ch)

## Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Mittwoch	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Donnerstag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 14.00	

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [info@dorfheftli.ch](mailto:info@dorfheftli.ch)

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte), Daniel Hinnen (dah). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental), Nicole Stock (Seetal)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr

Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706

Online: [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli), [instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

Druckpartner: Kromer Print AG, [kromerprint.ch](http://kromerprint.ch)

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion



klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-03087  
[www.oak-schwyz.ch/nummer](http://www.oak-schwyz.ch/nummer)

Gedruckt in der Region

printed in  
**switzerland**

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr

6. und 20. März

Altpapier

5. März

Häckseldienst

15./16. März

Gemeindeversammlungen

Einwohner: 19. Juni; Ortsbürger: 25. Juni

6. November

Feiertage

Karfreitag, 29. März

Ostern/Ostermontag, 31. März/1. April

Ihr Partner für  
**Immobilienverkauf**  
in Menziken



**CHS**

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

lokal, vernetzt, persönlich

# CLEVERE GLAS-LÖSUNGEN FÜR INNEN UND AUSSEN

**Glastüren**

**Glasduschen**

**Wintergärten**

**Glasgeländer**

**Küchenrückwände**

**Sitzplatzverglasungen**



**HAERRY & FREY AG  
GLASTECHNIK  
SPIEGEL**

Widenmattstrasse 2  
5712 Beinwil am See  
Telefon 062 765 04 04



Besuchen Sie unsere Ausstellung oder [www.glas-haerry.ch](http://www.glas-haerry.ch)



**Liebe Menzikerinnen,  
liebe Menziker**



Die ersten zwei Monate des neuen Jahres sind bereits Geschichte.

Wie ist es mit den Vorsätzen, die Sie für das neue Jahr gefasst haben? Alles schon umgesetzt? Egal, geht mich ja auch nichts an. Eines ist klar, nicht nur die aktuelle Weltlage mit den Kriegen ist an Tragik nicht zu überbieten. Auch das Wetter macht Kapriolen. Der viel zu milde Februar mit wenig Niederschlag bereitet den tiefergelegenen Skigebieten einmal mehr Sorgen. Viele kämpfen ums Überleben, Existenzängste kommen dazu und vielerorts muss der Gürtel enger geschnallt werden. Aber schauen wir vorwärts und erfreuen uns doch mit den Frühlingsgefühlen bei einer Wanderung oder Velotour an unserer schönen Gegend, geniessen in einem unserer schönen Gartenrestaurants ein feines Essen oder Getränk und lassen einfach die Seele baumeln.

In unserer Gemeinde gibt es demnächst wieder verschiedene Veranstaltungen, wobei auch die Kulturkommission aktiv ist und mit diversen Events ebenfalls zum kulturellen Leben im Dorf beitragen wird. Hier einige Veranstaltungen, die Sie sich schon jetzt reservieren können: Für die Gewerbetreibenden findet der Menzo-Treff am Mittwoch, 24. April, im Gemeindesaal statt; am Samstag, 11. Mai wird wieder zum Heimwerker- und Trödlermarkt in der Bahnhofstrasse und zum Schausägen in der alten Sagi gestartet. Was in der Gemeinde sonst noch läuft, können sie auch der Homepage der Gemeinde entnehmen. Das OK vom Aarg. Kantonalen Schwingfest vom 20. bis

## Aus dem Gemeinderat

22. Juni 2025 auf dem Sportplatz ist längst in die Planungs- und Organisationsphase gestartet. Es gibt viel zu tun. Wer den Grossanlass als Sponsor oder auch Helfer unterstützen möchte, kann sich auf der Homepage [www.aksf-menziken.ch](http://www.aksf-menziken.ch) informieren. Danke schon im Voraus allen Sponsoren und Gönnern, ohne die ein Fest dieser Grössenordnung nicht möglich wäre.

Die vielen Rückmeldungen der Umfrage zum Thema «Zone 30» haben wir in Angriff genommen. Wir sind jetzt zusammen mit dem Planer an der Auswertung und Ausarbeitung, um zu einem späteren, noch nicht definierten Zeitpunkt die Bevölkerung zu einer Infoveranstaltung einzuladen. Leider herrscht auf dem Waag-Areal immer noch Stillstand. Allerdings haben wir immer noch einen Funken Hoffnung, dass die Eigentümer des Areals in nächster Zeit noch einmal mit dem Gemeinderat zu einem klärenden Gespräch zusammenkommen werden. Wir bleiben dran.

In unseren Diensten der Gemeinde können wir bald neue Mitarbeitende willkommen heissen. Im Zuge der Pensionierung des Schulhauswart-Ehepaars Jeannette und Herbert Schaffhauser haben wir neue Mitarbeiter gefunden, die wir euch gerne zu einem späteren Zeitpunkt vorstellen werden. Wir heissen alle neuen Mitarbeitenden jetzt schon herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude bei der Arbeit für unsere Gemeinde.

Mit freundlichen Grüssen  
Euer Vize-Ammann  
Res (Andreas) Mäder

## Gemeindenachrichten

### Anpassung provisorische Steuerrechnung 2024

Vor Kurzem wurden die provisorischen Steuerrechnungen 2024 versandt. Als Ausgangslage wurden grundsätzlich die Steuerfaktoren des Vorjahres verwendet. Sofern die aktuellen Einkommens- und Vermögensverhältnisse wesentlich von den Vorjahreszahlen abweichen, kann bei der Abteilung Steuern eine Anpassung der provisorischen Steuerrechnung 2024 verlangt werden.

### Elektronische Steuererklärung EasyTax 2023

Das EasyTax-Programm kann unter [www.ag.ch/steuern](http://www.ag.ch/steuern) heruntergeladen werden. Dort befinden sich auch diverse Hinweise zum Ausfüllen der

Steuererklärung. Bitte beachten Sie insbesondere die «Wegleitung zur Steuererklärung 2023».

### Fristerstreckung Steuererklärung 2023 / Mahngebühren

Unter [www.ag.ch/steuern](http://www.ag.ch/steuern) kann eine Fristerstreckung für die Abgabe der ordentlichen Steuererklärung 2023 beantragt werden. Der entsprechende Link führt Sie zu den Voraussetzungen und dem Ablauf. Beachten Sie, dass bei nicht rechtzeitig eingereichten Steuererklärungen sowie nicht fristgemäss bezahlten Rechnungen Mahngebühren erhoben werden (vgl. Wegleitung zur Steuererklärung, S. 6). Da vor dem 30. Juni 2024 keine Mahnungen erfolgen, müssen für Fristerstreckun-

gen bis zum 30. Juni 2024 keine Gesuche gestellt werden.

### Für Jugendliche: Infos über Steuern

Unter [www.steuern-easy.ch](http://www.steuern-easy.ch) sind wertvolle Informationen und Tipps zum Thema aufgeschaltet. Der Inhalt richtet sich im Besonderen an Jugendliche und junge Steuerpflichtige.

### Erteilte Baubewilligungen

- Jetmir Jonuzi, Fahrwangerstrasse 6, 5614 Sarmentorf, Umbau und Sanierung Einfamilienhaus, Fliederweg 1, 5737 Menziken
- Michael und Nicole Wiederkehr, Kirchstrasse 2, 5736 Burg, Hundezucht

- Richard und Svetlana Schneider, Gartenstrasse 15, 5737 Menziken, Aufteilung von 2 Wohnungen in 4 Kleinwohnungen im 1. Obergeschoss, nachträgliches Baugesuch Erstellung von zusätzlichen Parkplätzen
- Heinz Wieland, Eichhörnliweg 39, 5734 Reinach, Margret Mattenberger, Hombergweg 7, 5737 Menziken, und Joelle Vagneux, Hombergweg 9, 5737 Menziken, energetische Dachsanierung und Solaranlagen auf den Geb.-Nrn. 1342 und 1344, Hombergweg 5, 7 und 9, 5737 Menziken
- Pius Estermann und Jenny Pfenniger Estermann, Unter Sidhalden 11, 6010 Kriens, Neubau Einfamilienhaus mit Carport, Chlyfalkestei-Strasse 46, 5737 Menziken



44% günstiger

#### Fusetea

black tea  
Lemon Lemongrass  
6 x 1.5Liter Pet

**8.70**  
statt 15.60



37% günstiger

#### Sinalco

Original / Zero  
6 x 1.5Liter Pet

**9.60**  
statt 15.30



35% günstiger

#### Elmer

Citro  
6 x 1.5Liter Pet

**9.90**  
statt 15.30



über 33% günstiger

#### Ramseier

Apfelschorle  
6 x 1.5Liter Pet

**11.10**  
statt 16.80



#### Locher Craft

Mountain  
Lagerbier  
33cl

**1.55**  
statt 1.95 + Depot



#### Appenzeller

Quöllfrisch  
naturtrüb  
50cl Bügelflasche

**1.65**  
statt 2.10 + Depot



36% günstiger

#### Evian

6 x 1.5Liter Pet

**4.20**  
statt 6.60



½ Preis

#### Falken

Lagerbier hell  
6 x 50cl Dosen

**4.80**  
statt 9.60



#### Calanda

Original  
Lagerbier hell  
6 x 50cl Dosen

**7.80**  
statt 10.50



über 20% günstiger

#### Schweiz Margritli

Riesling x Sylvaner  
75cl

**10.95**  
statt 13.95



#### Spanien El Coto

Rioja Crianza  
75cl

**9.95**  
statt 11.95



#### Italien Mavrio

Negroamaro  
Salento  
75cl

**13.95**  
statt 17.90



über 25% günstiger

#### Argentinien PURO

Dieter Meier  
Malbec  
75cl BIO

**15.40**  
statt 20.90



#### Italien Silentium

Primitivo di Manduria  
75cl

**13.95**  
statt 17.90

**RIO**  
besser trinken



#### Cachaçana do Brasil

Cachaça  
40% Vol. 70cl

**19.90**



#### Hendrick's

Gin  
41.4% Vol. 70cl

**33.90**



#### Malfy

Gin Rosa  
Sicilian  
Pink Grapefruit  
41% Vol. 70cl

**34.90**



#### Berta

Franco  
Grappa Barbera  
invecchiata  
42% Vol. 70cl

**79.90**



Top Preis

#### Italien Le Serre Nuove

dell'Ornellaia  
Bolgheri  
75cl

**49.90**  
statt 56.50

Weitere Angebote auf [rio-getraenke.ch](http://rio-getraenke.ch)

Angebote gültig vom 28.02. bis 12.03.2024 (teilweise nur solange Vorrat)  
Die Spirituosen-Angebote sind unabhängig von der Gültigkeitsdauer dieses Inserates. Kein Spirituosenverkauf an unter 18-jährige!



Wir sind für Sie da!

Schreinerei

Jörg Bolliger AG  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 60  
www.schreinerei-bolliger.ch

- Küchenbau  
- Innenausbau  
- Einbauschränke  
- Renovationen  
- Fenster Holz-Metall  
- Haustüren  
- Zimmertüren  
- Badmöbel



Fenster Holz-Metall

# Steiger

Velo & Sportshop

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56

www.steigersport.ch



*IDEAL* Nähatelier  
Schneiderei

**Bewährte Qualität und erweitertes Angebot im neuen Ladenlokal!**

*Hemden, Anzüge und Mäntel nach Mass aus den besten Stoffen der Welt.*

*Textilreinigung und Änderungen an Ihrer bestehenden Kleidung.*

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Hauptstrasse 56, 5734 Reinach Mo. – Fr. 09.00 – 11.30  
1. OG (oberhalb Wyna Optik) 13.30 – 18.30  
079 670 04 90 Sa. 09.00 – 13.00  
nahatelier-ideal.business.site Mi. geschlossen



## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

- Pedro Madern Vinas, Hombergweg 17, 5737 Menziken / Minoush Azali, Hombergweg 19, 5737 Menziken und Gertrud Wethli, Hombergweg 21, 5737 Menziken, energetische Dachsanierung, Hombergweg 17, 19, 21, 5737 Menziken
- Nuno Miguel und Fabienne Caldeira Ramitos, Hombergweg 11, 5737 Menziken / Fritz Scherer, Hombergweg 13, 5737 Menziken und Jacqueline Kunz, Hombergweg 15, 5737 Menziken, energetische Dachsanierung, Hombergweg 11, 13, 15, 5737 Menziken
- Sven und Martina Rössle, Beetschihofweg 23, 5737 Menziken, Neubau Wärmepumpe für Badewasserbeheizung zur Saisonverlängerung
- Yvonne Müller, Kährmattweg 5, 5736 Burg, Neubau Whirlpool, Pergola, Sauna, Parkplätze, Verglasung

### Personelles

Andreas Hofmann hat seine Stelle als Mitarbeiter Nachtbetreuung im Bürgerheim Menziken per 30. April 2024 gekündigt. Der Gemeinderat dankt Herrn Hofmann für seine geleistete Mitarbeit und das Engagement zugunsten der Gemeinde Menziken und wünscht ihm für seine persönliche Zukunft weiterhin alles Gute.

Oswald Fasler wurde per 19. Februar 2024 als Hüttenwart für den Schützenhauskeller Burg an-gestellt. Der Gemeinderat heisst Oswald Fasler herzlich willkommen und wünscht ihm einen gu-ten Start.

### Wirtetätigkeit

Gzim Latifi hat per 1. Februar 2024 als verant-

wortliche Person die Wirtetätigkeit im Gastgewerbebetrieb Pizzeria Buon Gusto GmbH, Neue Bahnhofstrasse 10, 5737 Menziken, aufgenommen.

### Mähroboter für die Badi Menziken

Der R. Vontobel GmbH, Suhr, wurde der Auftrag für die Lieferung eines Mähroboters für die Badi Menziken zum Preis von netto CHF 38 840.95 erteilt.

### Anschaffung Geschwindigkeitsanzeige

Der Labtec Safety AG, Villmergen, wurde der Auftrag für die Lieferung einer Geschwindigkeitsanzeige erteilt.

### Aktionswoche «VIELFALT» 17. – 22. März

Ein farbenfrohes Programm erwartet Sie im Rahmen der Aktionswoche «Vielfalt», welche die regionale Fachstelle Integration und das Theater am Bahnhof TaB\* erstmals anlässlich des Internationalen Tags gegen Rassismus gemeinsam organisieren. Die Veranstaltungsreihe thematisiert die Herausforderungen und Chancen gesellschaftlicher Vielfalt und Fragen, Wünsche, Ängste sowie Vorbehalte, welche dieses Zusammenleben in Vielfalt aufwerfen kann. Es erwarten Sie berührende Filmmomente im neu eröffneten Kinoklub, glänzende Kinderaugen im Bilderbuchkino, ein fesselndes Ein-Frau-Theaterstück und alltagsnahe Erkenntnisse im Workshop zum Thema «Civilcourage». Welche Handlungsmöglichkeiten und Reaktionen stehen uns in Situationen von Benachteiligung und Diskriminierung offen? Alle Programmpunkte liefern eigene, interessante Antworten auf diese und weitere Fragen. Wir freuen

# RECYCLING-POINT

**Der Frühling steht vor der Tür**

**Frühlingsaktion**  
**4 m3 Sperrmüllmulde**  
**CHF 297.-**  
 inkl. Mwst Transport und Entsorgung, Kreis 1  
 Gültig bis 31.03.2024

LUSTENBERGER Menziken GmbH Gemeindeweidstrasse 6, 5737 Menziken +41 62 552 18 00  
 www.recycling-point.ch info@recycling-point.ch

**obrist**  
 augenoptik ag

**W**  
**I**  
**R**  
**HABEN NUR**  
**AUGEN**  
**FÜR SIE.**

Hauptstrasse 40  
 5734 Reinach AG  
 062 771 12 39  
 @obristaugenoptik



## Suchst du eine passende Lehrstelle?

Freie Lehrstellen bei regionalen Firmen findest du im Dorfheftli vom **3. April ...**

... oder schon heute auf unserer Website:

Scannen + bewerben:



  
 Die kleine Zeitung für das See- und Wynental




## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

uns, wenn Sie sich aus dem bunten Programm etwas herauspicken und freuen uns auf Ihren Besuch! Detailinfos und Flyer: [www.impuls-zusammenleben.ch/veranstaltungen](http://www.impuls-zusammenleben.ch/veranstaltungen)

### Game On! Gaming im Fokus 23./24. März

Am Wochenende vom 23./24. März steht im Atelierkino Tab\* das Thema Gaming im Zentrum. Während Jugendliche zum Gamen eingeladen sind, erhalten Erwachsene einen Einblick ins Thema. Das Wochenende wird gemeinsam vom Kinoclub, dem Regionalen Freizeithaus Onderwerch sowie der Fachstelle Soziokultur von Impuls Zusammenleben aargauSüd gestaltet und möchte die Gaming-Kultur auf eine wertschätzende Art in der Öffentlichkeit thematisieren, ohne die schwierigen Aspekte dabei auszublenden. Am Samstagabend verwandelt sich das Atelierkino in einen Gamingraum. Jugendliche ab 14 und junge Erwachsene können mit- und gegeneinander spielen, wobei die grosse Leinwand ein spezielles Erlebnis bietet. Am Sonntagmorgen sind die Erwachsenen beim Matinée zu einem Einblick in die Faszination des Gamens eingeladen, Gamer:innen zeigen in Videostatements auf, was sie am Gamen und der Gamingkultur attraktiv finden. Das darauffolgende Podium thematisiert Chancen und Herausforderungen der Gamingkultur aus verschiedenen gesellschaftlichen Standpunkten. Detailinfos: [www.impuls-zusammenleben.ch/veranstaltungen](http://www.impuls-zusammenleben.ch/veranstaltungen)

### Informationsveranstaltung «Stellensuche und Bewerbung in der Schweiz» am 25. März 2024

Wenn Sie eine (neue) Arbeit suchen und gerne wissen möchten, wie man sich in der Schweiz be-

wirbt, dann sind Sie an dieser Veranstaltung richtig. Folgende Fragen werden von Fachpersonen in leichter Sprache beantwortet: Wie und wo kann man nach Arbeit suchen? Wie sieht ein Lebenslauf aus und was muss in einem Bewerbungsbrief stehen? Wie bereitet man sich auf ein Vorstellungsgespräch vor? Wie kann ich prüfen, ob mein ausländisches Diplom in der Schweiz anerkannt ist? Was mache ich, wenn mein Deutsch noch nicht gut genug ist, um zu arbeiten? Wohin kann ich mich wenden, wenn ich Unterstützung beim Bewerben brauche?

Die Veranstaltung ist auch für Personen geeignet, die nicht so gut Deutsch sprechen und ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht nötig. In der Pause gibt es einen kleinen Snack.

Datum: Montag, 25. März 2024, 18.30 – 20.30 Uhr

Ort: Braugarage (1. Stock), Hauptstrasse 70, 5734 Reinach

Kontakt: Impuls Zusammenleben aargauSüd | 078 244 89 98 | [nzryd@impuls-zusammenleben.ch](mailto:nzryd@impuls-zusammenleben.ch)

Detailinfos und Flyer: [www.impuls-zusammenleben.ch/veranstaltungen](http://www.impuls-zusammenleben.ch/veranstaltungen)

### Auftragsvergabe Schalterverglasung beim Betriebsamt

Für Anpassungsarbeiten zur Sicherheitssteigerung im Betriebsamt wurde der Max Döbeli AG, Bauschreinerei, Menziken, ein Auftrag über CHF 5328.45 inkl. MWST erteilt.

## Vereine

**Alle Menziker Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Badmintonclub BC Reinach-Wyna

Fr., 19.45 – 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Fr., 20.45 – 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Infos: 062 773 19 81, [www.bc-reinach-wyna.ch](http://www.bc-reinach-wyna.ch)

### Bibliothek Menziken

Di., 16 – 18 Uhr; Fr., 19 – 20 Uhr und jeden 1. Sa. im Monat, 9 – 11 Uhr im Weco-Schulhaus

### Bibliothek Burg

Di., 18 – 19 Uhr; Do., 17 – 19 Uhr im Kulturraum

### ChanSoNetten (Frauenchor Burg)

Infos: Kettenring Carmen, [www.chansonetten.ch](http://www.chansonetten.ch)

### FC Menzo-Reinach

Infos, Trainingszeiten: [www.fc-menzoreinach.ch](http://www.fc-menzoreinach.ch)

### Ferien(s)pass Menziken/Burg

Infos: Leutwyler Petra, Kasernstrasse 4, 079 757 64 15, [info@fpmenziken.ch](mailto:info@fpmenziken.ch)

### Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise»

Infos: Schweizer Christian, Präsident, Hauptstrasse 2, [info@freundederlise.ch](mailto:info@freundederlise.ch), 079 570 65 75

### Frauenturnverein

Training jeden Di., 19.15 – 21.15 Uhr in der Menzo-Turnhalle. Infos: Schweizer Ruth, 062 771 11 15

### Gemeinnütziger Frauenverein Menziken-Burg

Brockenstube Weco-Schulhaus: jeden 1. und 3. Do. im Monat, 19 – 21 Uhr und am 2. Sa. im Monat, 9 – 15 Uhr

### Gospelfriends Menziken

Infos: [info@gospelfriends.ch](mailto:info@gospelfriends.ch), [www.gospelfriends-menziken.ch](http://www.gospelfriends-menziken.ch)

### HAGO Gewerbeverein

Hago-Stamm (Mittagessen immer am ersten Do. im Monat, ab 12 Uhr). Infos: [info@hago.ch](mailto:info@hago.ch), [www.hago.ch](http://www.hago.ch)

### IG Bauern Menziken

Infos: Daniel Stadler, 079 678 46 57, [dani.stadler@gmx.ch](mailto:dani.stadler@gmx.ch)

### IG «Schützt unseren Stierenberg»

Ein Natur- und Naherholungsparadies wird von Windkraftanlagen bedroht. Infos: Flükiger Magi, Präsidentin, [www.stiereberg.ch](http://www.stiereberg.ch)

### Kita Menziken

Kinderkrippe Spatze-Näscht (ab 3 Monaten bis Kindergarten): Ganz-/Halbtagesbetreuung. Tagesstrukturen Pick (ab Kindergarten bis Schulaustritt): Mittagstisch, Früh-/Nachmittagsbetreuung. Infos: 062 771 91 61, [www.kita-menziken.ch](http://www.kita-menziken.ch)

### Kneippverein Seetal (und Wynental)

Infos: Schraner Regula, 078 837 32 77

### KV Menzo-Team

Die aktuellen Anmeldeformulare sowie die Jah-

resprogramme unter [www.menzo-team.ch](http://www.menzo-team.ch). Infos: Locher Gabi, 078 794 29 37

### Ludothek Spielwürfel

Mo. + Fr., 16 – 18 Uhr. Infos: [www.spielwuerfel.ch](http://www.spielwuerfel.ch)

### Männerchor Burg

Infos: Rachunek Lubomir, Ländern 42, 5708 Birrwil, 079 914 77 49, [www.chorburg.ch](http://www.chorburg.ch)

### Militär-Sanitäts-Verein aargauSüd

Regelmässige Vereinsübungen zu den Themen Erste Hilfe und Gesundheit. Regelmässige Kurse für Interessierte sowie Sanitätsdienste für Veranstaltungen. Infos: Schwarz Markus, 079 586 06 76, [www.msv-aargausued.ch](http://www.msv-aargausued.ch)

### Modellfluggruppe Menziken

Infos: Eichenberger Daniel, Obergrundstrasse 89, 6005 Luzern, 078 826 99 24

### Musikgesellschaft Concordia

Proben jeden Do., 20 Uhr, Singsaal des Menzo-Schulhauses an der Turnplatzstrasse 10. Infos: 079 285 00 03, [www.mgmenziken.ch](http://www.mgmenziken.ch)

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Beratungen nach Voranmeldung: Mo. – Fr., 10.00 – 16.30 Uhr. Telefonsprechstunde: Mo. – Fr., 8.00 – 10.00 Uhr, 062 771 63 30, übrige Zeit Telefonbeantworter. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### Natur- und Vogelschutzverein Menziken-Burg

Anmeldeformular und Jahresprogramm unter [www.nvmb.ch](http://www.nvmb.ch)

### Netzwerk Integration Oberwynental

Offene Treffen ohne Voranmeldung: Stammtisch Deutsch für Erwachsene jeden Di., 9 – 11 Uhr im 1. OG der «Braugarage», Hauptstrasse 70a, Reinach. Elkitreffen für Familien mit Vorschulkindern jeden Do., 9 – 11 Uhr und 13.30 – 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Reinach, jeden Fr., 9 – 11 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Menziken. Angebote und Infos: 062 771 62 40, [www.netzwerk-integration.ch](http://www.netzwerk-integration.ch)

### Offiziersgesellschaft Lenzburg OGL

Infos: Weber Stephan, [www.oglenzburg.ch](http://www.oglenzburg.ch), 062 891 73 44

### OLG Rymenzburg

Infos: Müller Beat, Turnplatzweg 1, Burg, 079 936 94 68, [info@olg-rymenzburg.ch](mailto:info@olg-rymenzburg.ch), [www.olg-rymenzburg.ch](http://www.olg-rymenzburg.ch)

### Pfadi Rymenzburg, Abteilung Wyna Reinach

Infos: Humbel Ciril, Hauptstrasse 81, 5736 Burg, [fochs@rymenzburg.ch](mailto:fochs@rymenzburg.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Jeweils am 1. Di. vom Monat um 11.30 Uhr im Cafino Conditorei Fischer. Anmeldungen bitte bis Mo., 16 Uhr, Cafino Conditorei Fischer, Telefon 062 771 21 44. Leitung: Voegeli Maurus, 062 822 14 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Mo. – Do., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Helfenstein Erika, 062 771 51 14, Kuhn Rosaria, 079 960 29 91 und Hollenstein Helen, 076 517 67 52.

## Vereine – Fortsetzung

### Regionaler Besuchsdienst

Infos: [www.regionalerbesuchsdienst.ch](http://www.regionalerbesuchsdienst.ch), 079 473 75 33

### Regionales Freizeithaus Onderwerch

Jugendliche ab 16 können im Onderwerch verschiedene Räume für Aktivitäten, Partys etc. mieten oder nutzen. Sie erhalten Unterstützung, wenn sie eigene Ideen realisieren möchten. Vereine können die Räume im Onderwerch zu Vorzugsbedingungen nutzen. Erwachsene können die Eventräume für Veranstaltungen, Anlässe und Partys mieten. Die Zielgruppe Jugend 16 – 25 hat bei der Nutzung jedoch Vorrang. Infos: [www.underwerch.ch](http://www.underwerch.ch)

### Schützengesellschaft Menziken

Infos: Weber Jürg (Präsident), [juerg.weber.71@bluewin.ch](mailto:juerg.weber.71@bluewin.ch). Jungschützenwesen: Eichenberger Martin, [mgeichenberger@bluewin.ch](mailto:mgeichenberger@bluewin.ch)

### SLRG Hallwilersee

Infos: [www.slrghallwilersee.ch](http://www.slrghallwilersee.ch) nach

### Sportschützen Menziken–Burg

Infos: [www.sportschuetzen-menziken.ch](http://www.sportschuetzen-menziken.ch), 062 773 25 63

### Spitex Menziken–Burg

Benötigen Sie medizinische Pflege, Betreuung oder Hilfe im Haushalt? Gerne unterstützen wir Sie professionell mit motivierten Mitarbeiter/-innen in Ihrem Zuhause. Infos und Beratung: 062 771 03 60 von Mo. – Fr., 8– 12 und 13.30 – 16 Uhr. Infos: [www.spitex-menziken-burg.ch](http://www.spitex-menziken-burg.ch)

### STV Menziken

Mixed Sport Team: Di., 20.30 – 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Ladies-Fitness: Mo., 19.30 – 20.30 Uhr, Doppelturnhalle. Männerriege: Do., 20.00 – 21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle. Elki-Turnen: Do., 9 – 9.45 Uhr (zwischen Herbst- und Frühlingsferien), Turnhalle Burg. Infos: [www.stvmenziken.ch](http://www.stvmenziken.ch)

### SV Volley Wyna

Trainingszeiten Minis (9 – 15 Jahre): Fr., 18.00 – 19.30 Uhr, Turnhalle Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten andere Mannschaften: [www.volleywyna.ch](http://www.volleywyna.ch)

### Tabak & Zigarren-Museum aargauSüd

Führungen sind nach Vereinbarung jederzeit möglich. Infos: [www.tabakmuseum.ch](http://www.tabakmuseum.ch)

### Tennisclub Menziken

Infos: Baumann Sonja, 079 174 57 75, [www.tc-menziken.ch](http://www.tc-menziken.ch)

### Tischtennisclub Menziken

Mi., 19.30 – 22.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Sa., 15.30 – 18.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Infos: 062 771 26 06, [www.ttcmenziken.ch](http://www.ttcmenziken.ch)

### Velo-Club Menziken–Burg

Infos: Eichenberger Ernst, Mööslacker, 5733 Leimbach, 062 771 02 49

### Vereinigung Sagi Menziken

Öffentliches Sagen, jeweils 9 – 11 Uhr: **6. April; 11. Mai (9 – 17 Uhr); 1. Juni; 6. Juli; 3. August; 7. September; 5. Oktober.** Reservation Sonder-

führungen: Während der Saison sind jederzeit Sondervorführungen für private oder geschäftliche Anlässe möglich. Infos: Stutz Karl, Präsident, 062 771 55 71; Weber Roy, Sagi-Obmann, 079 281 74 13

### Verkehrs- und Verschönerungsverein Burg

Infos: Rogger Madeleine, Bäckerstrasse 5, Burg, 062 771 01 37

### Verkehrsverein Menziken

Infos: Heuberger Annette, Maihuserstr. 9, 062 771 25 79, [www.verkehrsverein-menziken.ch](http://www.verkehrsverein-menziken.ch)

## Kirchgemeinden

### Pastoralraum Aargau Süd

**St. Anna Menziken:** Gottesdienst: Do., 18 Uhr und So., 10.15 Uhr. Übrige Veranstaltungen siehe Kirchenzettel

### Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst: So., 9.30 Uhr. Abweichungen siehe «Kirchliche Nachrichten» im Wynentaler Blatt. Übrige Veranstaltungen siehe Gemeindeseiten im «reformiert.» oder auf der Homepage [www.ref-menziken.ch](http://www.ref-menziken.ch)

### Sonstige Kirchgemeinden

**Evangelische Gemeinde Wynental:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 9.30 Uhr (Aarauer-

### vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Mo. um 14 Uhr im Kirchengemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Arnold Marianne, 079 506 96 77

### Weiherverein Ischlag

Infos: Weiherverein ISCHLAG, Postfach 108, [www.entenweiher-menziken.ch](http://www.entenweiher-menziken.ch)

### Wynentaler Chor Allegro

Probe: Mi., 19.45 Uhr im Gemeindesaal, 5733 Leimbach. Infos: Steiner Annarös, Menziken, Tel 062 771 26 89

strasse 42, Reinach). Infos: [www.egwynental.ch](http://www.egwynental.ch).

**Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst: So., 10 Uhr (Wiesenstrasse 8, Reinach). Infos zu unseren vielfältigen Angeboten: [www.aargausued.heilsarmee.ch](http://www.aargausued.heilsarmee.ch). **Lenzchile, Chrischona Reinach:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 10 Uhr (Lenzstrasse 1 in Reinach). Infos zu unseren Aktivitäten: [www.lenzchile.ch](http://www.lenzchile.ch). **WTL – Way to Live:** Angebote für Menschen, die sich entwickeln und spirituell über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Haustreffen, persönliche Begleitung sowie monatliche Diskussionsrunde zu Themen, welche das Leben an uns heranträgt. Infos: [www.wtlswiss.ch](http://www.wtlswiss.ch) oder [info@wtlswiss.ch](mailto:info@wtlswiss.ch)

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Öffnungszeiten Annahmestellen

Werkhof, Russirainstrasse 3:

Mi., 16.00 – 18.00 Uhr; Sa., 9.00 – 11.00 Uhr  
(an Feiertagen geschlossen)

Recycling-Point LUSTENBERGER Menziken GmbH  
Gemeindeweidstrasse 6, Menziken

Mo. – Fr.: 7.00 – 12.00 Uhr, 13.15 – 18.00 Uhr  
Sa.: 8.00 – 13.00 Uhr

### Altglas

Standorte Glasmulden: Werkhof Menziken, Russirainstrasse 3, Werkhof Ortsteil Burg, Hintergasse. Keine PET-Flaschen. Bringen Sie diese bitte zu den Verkaufsstellen (speziell bezeichnete PET-Sammelcontainer) oder zum Recycling-Point Lustenberger Menziken GmbH. Keine Leuchtstoffröhren, keine Glühbirnen, kein Fensterglas und keine anderen Abfälle in und um die Mulden deponieren! Zuwiderhandlungen werden geahndet!

### Altmittel/Alu

**Sammlung 14. Mai.** Büchsen, Folien und Altsisen sauber und ohne Fremdmaterial. Abgabe beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point möglich.

### Altöl

**Sammlung quartalsweise: 31. Mai, 30. August, 29. November.** Technische Öle (Motoren-, Getriebe-, Maschinenöle) und Speiseöle (Frittieröl) getrennt sammeln. Öl gehört nicht in die Kanalisation! Entsorgung **nur während der betreuten Öffnungszeiten von 15.00 bis 17.00 Uhr** beim Werkhof Menziken und Werkhof Ortsteil Burg möglich.

### Altpapier/Karton

Jeweils dienstags: **5. März, 9. April, 7. Mai, 4. Juni, 2. Juli, 6. August, 3. September, 1. Oktober, 5. November, 3. Dezember.** An den Abfuhr-

daten bis 7.00 Uhr bereitstellen. Das Papier muss gebündelt oder in geeigneten Gebinden, welche nicht über 25 kg wiegen oder in Containern bereitgestellt werden. Tragtaschen und Kartonschachteln mit Altpapier müssen verschnürt sein. Mit Klebebändern versehene Taschen und Kartons werden nicht entsorgt. Dem Papier dürfen keine Fremdstoffe beigefügt werden.

### Aluminium-Kaffee-Kapseln

Ein separater Sammelbehälter steht beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point bereit. Die Kapseln sind zu 100% wiederverwertbar.

### Autobatterien, Pneus

Gehören zum Garagisten bzw. zur Verkaufsstelle zurück.

### Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point möglich.

### Bauschutt

Abgabe gegen Gebühr bei beim Recycling-Point möglich.

### Grünabfahren

Jeweils mittwochs: **6., 20. März; 3., 17. April;**

**1., 15., 29. Mai; 12., 26. Juni; 10., 24. Juli; 7., 21. August; 4., 18. September; 2., 16., 30. Oktober (Laub gratis); 6., 13., 20., 27. November (Laub gratis); 4. Dezember (Laub gratis).** An den Abfuhrdaten bis 7.00 Uhr bereitstellen. Zum Kompostieren geeignete Rüst- und Gartenabfälle sind, soweit sie nicht am Ort ihres Entstehens kompostiert werden können, der Grünabfuhr mitzugeben. Die kompostierbaren Abfälle dürfen nur in offiziell zugelassenen, mit entsprechender Jahresvignette oder Einzelplomben versehenen Behältern, Containern oder Bündeln bereitgestellt werden. Verfaulte Grünabfälle werden nicht entsorgt! Behälter, welche nicht maschinell geleert werden können, und Bündel dürfen nur max. 25 kg wiegen (SUVA Vorschrift). Keine Anlieferung an Werkhof Menziken! **Jahresvignetten und Einzelplomben können ab Mitte Dezember bei der Abteilung Finanzen bezogen werden.** Die Einzelplomben sind auch im Bahnhof-Shop, im Denner und in der Drogerie + Dorfladen «Sommi» erhältlich. Gebinde ohne gültige Vignetten oder Plomben werden nicht geleert. **Laub in Säcken wird nicht entsorgt.**

### Jahresvignette:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	45.00
Container bis	140 Liter	CHF	110.00
Container bis	240 Liter	CHF	185.00
Container bis	360 Liter	CHF	270.00
Container bis	770 Liter	CHF	560.00

### Einzelplomben:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	3.50
Container bis	140 Liter	CHF	9.00
Container bis	240 Liter	CHF	15.00
Container bis	360 Liter	CHF	22.00
Container bis	770 Liter	CHF	47.00

### Häckseldienst

**13./14. März und 23./24. Oktober.** Der Häckseldienst muss vorgängig bestellt werden (Online-Schalter [www.menziken.ch/häckseldienst](http://www.menziken.ch/häckseldienst), E-Mail an [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch), Schalter, Telefon 062 765 78 60). Das Häckselgut ist am ersten Tag, 7.00 Uhr, bereitzustellen. Das Häckselmaterial (nur Holz, Ø max. 25 cm und verholzte Sträucher, keine Wurzeln) muss entweder kompostiert werden oder ist mit der kostenpflichtigen Grünabfuhr zu entsorgen. Die bessere Lösung ist jedoch selbst oder zusammen mit Nachbarn zu kompostieren. Ab einer Einsatzdauer von mehr als 15 Minuten wird der Aufwand mit CHF 3.00 pro Minute verrechnet.

### Haushaltgeräte etc.

Weil das Recycling durch vorgezogene Gebühren beim Kauf neuer Geräte finanziert wird, können Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben werden.

### Kadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Telefon 062 771 72 73.

### Kehrichtabfuhr

Einmal pro Woche, am Montag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. Der Kehricht ist, in fest verschnürte, offiziell zugelassene Kehrichtsäcke der Gemeinde abgepackt, zu deponieren. Maximalgewicht 25 kg. Sperrgut (nur Brennbares) wird in beschränktem Umfang mitgenommen (Länge 1.00 m, Ø 50 cm, 25 kg). Die dafür notwendigen

seit 35 JAHREN

party**servicekuhn**

5737 Menziken



Feiern kann ja  
so schön sein!

079 323 05 25 party-service-kuhn.ch

## Entrümpelungs-Hit

**Packen Sie es an!**

4 m<sup>3</sup> Sperrgutmulde randgefüllt

Inklusive Transport, Entsorgung und MWST

Region Wynental • Seetal • Aarau • Lenzburg • Muri

Pauschalangebot CHF 360.– gegen Vorauszahlung

**Rufen Sie uns an!**



in einen vollen  
tag passt keine  
komplizierte bank.

Wir sind Ihre Ansprechpartnerin für  
Vermögensaufbau.  
Jetzt auf [valiant.ch/anlegen](http://valiant.ch/anlegen)

Valiant Bank AG, Hauptstrasse 65  
5734 Reinach AG, Telefon 062 765 65 65

wir sind einfach bank.

**valiant**



Sperrgut-Gebührenmarken sind bei der Abteilung Finanzen erhältlich. **Abfuhrgut ausserhalb eines Containers darf erst am Abfuhrtag bereitgestellt werden.** Um 7.00 Uhr muss der Kehrriech bereit sein.

### Kehrriechgebühren:

Grundgebühr pro Haushalt/Jahr	CHF	65.00
Container-Plombe (800 Liter, max. 200 kg)	CHF	57.00
Sperrgut-Gebührenmarke	CHF	8.00

### Kehrriechsäcke, Rollen à 10 Säcke:

Kehrriechsäcke	17 Liter	CHF	13.00
Kehrriechsäcke	35 Liter	CHF	22.00
Kehrriechsäcke	60 Liter	CHF	37.00
Kehrriechsäcke	110 Liter	CHF	65.00

### Verkaufsstellen der Kehrriechsäcke:

Bahnhof-Shop, Denner, Drogerie + Dorfladen «Sommi», Metzgerei Burkard, Migros, Tankstellenshop Coop und Tankstellenshop Hofmatt-Garage

### Kleider, Textilien, Schuhe

Abgabe in die Sammelcontainer beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point möglich. Nur brauchbare, saubere Kleider, Textilien und Schuhe abgeben!

### Kunststoffe

Beim Recycling-Point können spezielle Kunststoff Sammelsäcke erworben werden. Infos dazu beim Recycling-Point.

## Entsorgung – Fortsetzung

### Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände

Brockenstube im Untergeschoss Schulhaus WECO an der Bahnhofstrasse 4: jeden 1. und 3. Donnerstagabend im Monat, von 19.00 bis 21.00 Uhr und am 2. Samstag im Monat, von 9.00 bis 15.00 Uhr. Nur brauchbare, saubere Gegenstände während den Öffnungszeiten abgeben! Kontaktpersonen: Monika Rey, Telefon 077 468 29 55; Doris Rossi, Telefon: 062 771 25 48 oder [www.sgf-menziken.ch](http://www.sgf-menziken.ch).

### Neophyten

Zur richtigen Bekämpfung invasiver Neophyten gehört auch die richtige Entsorgung des Pflanzenmaterials. Grundsätzlich sollten alle fortpflanzungsfähigen Pflanzenteile mit dem Kehrriech entsorgt werden. Spezielle Neophytensäcke können bei der Abteilung Bau und Planung kostenlos bezogen werden. Die ausgerissenen Pflanzen können in den Säcken zusammen mit der ordentlichen Kehrriechabfuhr gemäss Entsorgungsplan der Verbrennung zugeführt werden. Der Neophytensackbezug ist möglich, solange der Kanton die Säcke zur Verfügung stellt.

### Sonderabfälle, Gifte

Medikamente, Spritzmittel, Lösungsmittel, Farbreste und Gifte jeder Art sind an die Verkaufsstellen zurückzubringen oder den Drogerien und Apotheken zur Entsorgung abzugeben. Wichtig: Inhalt bezeichnen. Grössere Mengen Sonderabfälle aus Haushalten sind bei bewilligten Entsorgungsunternehmen abzugeben (siehe Adressliste unter [www.ag.ch/abfall](http://www.ag.ch/abfall)).

### Information Abteilung Bau und Planung

Telefon: 062 765 78 60, E-Mail: [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch), [www.menziken.ch](http://www.menziken.ch)

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
3. April**

**Redaktionsschluss  
Donnerstag, 28. März, 10.00 Uhr**

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

ihre  
**garten  
welt**

www.ihregartenwelt.ch

**Auch für Kleinarbeiten  
sind wir gerne für Sie da.**



**Seit 22 Jahren Ihr Baufachmann für**

- Um-/Anbauten
- Gartenmauern
- Renovationen
- Wintergärten
- Fassadensanierungen
- und vieles mehr



**Thomas Zeier**  
5733 Leimbach AG  
5735 Pfeffikon LU  
062 772 17 38  
info@zeier-bau.ch  
www.zeier-bau.ch

**FENSTER  
SANIERUNGS AG**

WWW.FENSTERSANIERUNGSAG.CH  
BIRREN 17 - 5703 SEON - 062 775 48 48

Roman Kuster   Günther Schatz   Felix Hochstrasser

**Ihre Spezialisten  
in Planung  
und Ausführung.**



Die Trolerhof-Gastgeber Nicoleta Olk und Christian Kobler haben sich für die Poulet-im-Chörbli-Varianten einiges einfallen lassen.



## Trolerhof: Poulet im Chörbli setzt zum Höhenflug an

Das kulinarische Jahr 2024 im Wirtshus Trolerhof in Menziken hält für die Liebhaber der gepflegten und währschaften Küche wieder zahlreiche Gaumenfreuden bereit. Die Gäste werden von Christian Kobler und Nicoleta Olk mit verschiedenen Spezialitätenwochen willkommen geheissen.

(tmo.) – Freuen darf man sich unter anderem auf einen Klassiker, dessen Fangemeinde in fast allen Alterskategorien zu Hause ist. Die Rede ist vom Poulet oder Mistchraterli im Chörbli, welches im Trolerhof im Monat März seinen grossen Auftritt hat und in verschiedenen Varianten und zwei Gewichtsklassen (475 und 650 Gramm) zubereitet wird. So viel vorweg: Da ist viel Fleisch am Knochen. Und zwar saftiges, das von einer knusprigen Haut umgeben ist. Wer diese Schweizer Spezialität erfunden hat, weiss man nicht genau. So zentral ist die Frage in diesem Fall aber gar nicht. Viel wichtiger zu wissen ist, dass man damit im Wirtshus Trolerhof noch bis am 24. März verwöhnt wird. Christian Kobler hat sich für die Liebhaber des ganzen Poullets, welches als klassische Art mit hausgemachter Sauce und Pommes frites gereicht wird, nämlich einiges einfallen lassen. Er verhilft dem Klassiker zu neuen überraschenden Auftritten. Und diese haben es in sich: Bereits ein erster Blick in die Karte sorgt für einen wässrigen Mund. Neben der klassi-

schen Art stehen die Varianten Chiara (mit Pflaumen-Ingwer-Marinade), Chinesisch (mit Sweet Chili Sauce), Honey (mit Honig-Thymian-Marinade), Thai (mit Thai-Chili, Koriander, Zitronengras und Thai-Fischsauce), Italianata (mit marinierten Tomatenwürfeli und Knoblauch), Indien (mit Chimi-Curry) zur Auswahl. Liebhaber der fruchtigen und leicht pikanten Küche werden sich bestimmt für das Troler-Mistchraterli mit Habanero und Mango entscheiden. So oder so: Hier hat man als Gast wortwörtlich die Qual der Wahl. Ideal deshalb, dass die Poulet-im-Chörbli-Varianten noch bis am 24. März auf der Speisekarte zu finden sind und man das Wirtshus Trolerhof in diesem Zusammenhang gerne ein zweites oder drittes Mal besuchen darf. Einfach nicht montags und dienstags. Dann nämlich sind Ruhetage angesagt. An den anderen Tagen sind Christian Kobler und Nicoleta Olk aber gerne wieder für ihre Gäste da, um sie kulinarisch zu verwöhnen. Und noch ein Tipp: Eine Reservation ist in jedem Fall zu empfehlen.



*Hat den finanziellen Überblick: André Gautschi in seinem Büro der Finanzabteilung auf der Gemeindeverwaltung Menziken.*

## André Gautschi: Menziken's gewissenhafter Finanzverwalter konnte sein 35-Jahr-Dienstjubiläum feiern

*Im vergangenen Dezember feierte André Gautschi als Menziker Finanzverwalter sein 35. Dienstjubiläum. Zuverlässig und engagiert wie man ihn kennt, hatte er den Finanzhaushalt stets im Griff. Er kann auf eine spannende und bewegte Zeit zurückblicken, die aber nicht nur aus Zahlen bestand.*

(tmo.) – Auf vierzig Dienstjahre werde er es allerdings nicht mehr bringen, wie André Gautschi zu Beginn des Gesprächs lachend sagt. Bis zu seiner Pensionierung vergehen nur noch dreieinhalb Jahre, dann werden es insgesamt 38 Jahre sein, in welcher er der Menziker Finanzabteilung als Leiter vorstand. Eine lange Zeit, in der er mit seinem Team ein wichtiger Eckpfeiler innerhalb der Verwaltung war und dabei einige Veränderungen miterlebt hat, sich aber auch mit vielen Herausforderungen konfrontiert sah. Dort, wo früher Ordner, Papier und Schreibmaschine zum normalen Arbeitsalltag gehörten, dominieren heute Computer, Bildschirm

und Drucker den Büroalltag. Übrigens in einem Büro mit Familiengeschichte. «Es ist nämlich das Büro oder das Zimmer, in welchem meine Mutter die Schule besucht hatte», erzählt André Gautschi.

### Mann der ersten EDV-Stunde

Aufgewachsen ist André Gautschi allerdings in Reinach, wo sein Vater Herbert Schulhauswart war. Seine kaufmännische Ausbildung hatte er in Zetzwil absolviert. Nach einem Englandaufenthalt arbeitete er zwei Jahre lang in der Strafanstalt Lenzburg als Kanzlei-Sekretär, ehe er 1987 eine Stelle auf der Gemeinde Schmiedrued antrat. Im

November 1988 erfolgte dann der Wechsel an seine «Lebensstelle» auf der Gemeindeverwaltung Menziken als Nachfolger des damaligen Finanzverwalters Ruedi Schiess. Gearbeitet wurde in der Finanzbuchhaltung mit Buchungsautomat und Kontoblättern mit Magnetstreifen, wie sich André Gautschi erinnert. Ein einschneidender Schritt in Richtung Digitalisierung im Buchhaltungsweisen erfolgte 1988 mit der Beschaffung des IBM System/36 (Server mit Terminals für die Gemeindefoftware). Dafür wurde vom Souverän ein Kredit in der Höhe von 390000 Franken bewilligt. André Gautschi war Mann der ersten Stunde bei der Umstellung auf EDV und verantwortlich für den Übertrag der Daten auf das elektronische Datenverarbeitungssystem. «Das war mit einem grossen Effort verbunden», wie er sich erinnert. Er sei zwar ein Zahlenmensch. Für die Elektronik habe er sich aber auch immer interessiert. Kein Wunder ist er noch heute EDV-Verantwortlicher innerhalb der Verwaltung. Dass Menziken 1998 eine der ersten Gemeinden im Kanton war, die mit einer eigenen Homepage aus dem Internet grüsste, war ebenfalls ihm zu verdanken.

**Auf Menziken kommen grosse Investitionen zu** Veränderungen gab es nicht nur mit der Digitalisierung und dem Datenmanagement auf der Verwaltung. Auch die Entwicklung der Einwohnerzahl zeigte steil nach oben. Im Jahr 1988 zählten Menziken 4568 und Burg 1077 Einwohner, 2023 hat die Zahl nach der Fusion den Stand von 8330 erreicht. Der Umsatz ist in der gleichen Zeitspanne von 11 auf über 50 Millionen Franken gestiegen. Die Bautätigkeit der Gemeinde hielt sich – ausser beim Strassenunterhalt – in einigermaßen engen Grenzen. Menziken musste den Franken lange

Zeit zweimal umdrehen, wie André Gautschi erklärt. Für ein Licht am Horizont sorgte der Finanzausgleich und jüngst die Fusion mit Burg. Aktuell steht man auf einem gesunden Fundament. Das ist auch dringend nötig, wenn man bedenkt, dass in den nächsten Jahren finanziell einiges auf Menziken zukommen wird. Der dringend benötigte Schulraum, der Werkhof oder das Feuerwehrmagazin werden die Gemeinde auf Trab halten. Herausforderungen waren für André Gautschi immer da, um sie anzunehmen. Sein Job mit der damit verbundenen Vielfalt bereiten ihm auch nach 35 Jahren immer noch Freude. Neben dem Steuerinkasso führt die Finanzabteilung nämlich auch die Buchhaltungen für ganz unterschiedliche Abteilungen wie etwa die Verwaltung, die Badi, das Bürgerheim, den regionalen Sozialdienst, die Feuerwehr, den Werkdienst, die Schule, die Bibliothek, das Friedhofwesen oder die Waldhütten. Natürlich kann er bei der Bewältigung dieser Aufgaben auf ein perfekt eingespieltes Team aus Fachkräften zählen. Fachkräfte, die teilweise schon ihre Lehre hier absolviert haben. 35 Lehrlinge waren es in der Ära André Gautschi.



*Speichermedien damals und heute: eine Festplatte mit einer Kapazität von 115 MB aus dem Jahre 1989 und im Vergleich dazu ein USB-Stick mit 64 000 MB.*

Infoabend Gebäudetechnik aus einer Hand.  
Dienstag, 26. März 2024



Anmeldung erwünscht:

062 765 70 10 oder  
info@hug-sh.ch

Früher oder später stehen Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer vor einer veralteten Heizung oder einem in die Jahre gekommenen Bad.

Ganz nach dem Motto «Von der Heizungssanierung bis hin zum neuen Traumbad. Alles aus einer Hand» zeigen Ihnen die Profis der Hug Sanitär + Heizungen AG am Dienstag, 26. März 2024 ganz konkrete Lösungen fürs neue Traumbad oder die anstehende Heizungssanierung.

Besuchen Sie uns an unserem Infoabend und prüfen Sie unser Know-how auf Herz und Nieren. Wir freuen uns, Sie gleich persönlich kennenzulernen.

**Beginn:** 18.30 Uhr  
**Ort:** Hug Sanitär + Heizungen AG  
Aaraustrasse 70, 5734 Reinach



Hug Sanitär + Heizungen AG • Aaraustrasse 70 • 5734 Reinach • 062 765 70 10 • info@hug-sh.ch

**LIEBI + SCHMID AG** Frick Schinznach  
Verkauf Service Vermietung Reparatur

## Haushaltsgeräte

Verkauf und Reparatur von  
Geräten aller Marken  
inklusive Einbau vor Ort und  
Entsorgung des Altgerätes.

24-Stunden-  
Servicenummer:  
**056 463 64 10**



Küchenbau: Ein Ansprechpartner von  
Planung bis Ausführung!

## Camper zum Mieten VW T6.1 California Ocean



Nutzfahrzeuge

Ihr VW Nutzfahrzeuge Partner

**Garage Gloor AG**  
Dorfstrasse 489  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 61  
www.garage-gloor.ch

Weitere Informationen finden Sie unter [www.garage-gloor.ch](http://www.garage-gloor.ch)



## Falkenstein Asana AG: Franz Hübscher erzählte beim Kaminfeuergespräch aus seinem Leben

Als Dorfpolizist war Franz Hübscher im oberen Wynental ein Begriff. Im Rahmen der Kaminfeuergespräche bei der Falkenstein Asana AG erzählte er am 19. Februar aus seinem bewegten Leben. Aufgewachsen im luzernischen Schongau absolvierte er eine Erstausbildung als Konditor/Confiseur, bevor er in den Polizeidienst wechselte. Annette Heuberger gab einige Stichworte vor, die ganz unerwartete Einblicke in alle Stationen des Lebens von Franz Hübscher ermöglichten.

(pte) – «Franz Hübscher vorzustellen, ist wie Wasser in die Wyna zu tragen», stellte Annette Heuberger den Gast des Kaminfeuergesprächs vor. Als Dorfpolizist hatte er den Wandel bis zur Repol miterlebt und wusste aus dem Zeitraum zwischen der Polizeischule in Bern und seiner Pensionierung in Reinach viele anonymisierte Anekdoten zu erzählen. Beispielsweise von zu schnell Fahrenden, die sich mit einer kurzfristig veränderten Haarfarbe vor der Identifikation drücken wollten oder von «Dauerkunden». «Mir war die Selbstständigkeit immer wichtig», erklärte Franz Hübscher. «In Reinach gab es in meiner Anfangszeit kein Pflichtenheft. Wir haben uns selber organisiert, die Leute haben uns auf Trab gehalten und uns die Aufgaben vorgegeben.» Oft ist er wegen nächtlichen Lärmbelästigungen ausgerückt und durch das Umschalten des Telefons auf seine private Leitung mit einer grossen Glocke haben jeweils auch seine Frau Elsbeth sowie

die Nachbarn seine Einsätze miterlebt. «Manchmal war ich fast Seelsorger», blickte Franz Hübscher auf die menschliche Komponente seiner Berufung zurück. Weniger bekannt dürfte seine Erstausbildung zum Konditor/Confiseur sein. Nach seiner Lehrzeit bei einem strengen Lehrmeister hatte er etliche Saisonstellen angetreten. Etwa in einem Tea-Room in Bremgarten, im Schwimmbad in Baden oder an zwei Orten in Lausanne. «Auf der Lenzerheide habe ich viele Bündnertorten gebacken», schaute er zurück und hatte nach dem Wirtekurs ein Restaurant mit 15 Angestellten in der Stadt Zürich geführt. Mit dem Besuch der Polizeischule in Bern hat sich sein beruflicher Werdegang schliesslich in eine andere Richtung verändert. Mit 64 Jahren hat sich Franz Hübscher pensionieren lassen. Zehn Jahre lang hat er an sechs Tagen pro Monat, zweimal am Tag, das im Spital zubereitete Essen mit einem Lieferwagen ins Altersheim Falkenstein gefahren.

Wir bringen

Farbe in Ihr

Zuhause!



**Maler  
Bozza**

Maler Bozza GmbH Telefon 062 771 58 84  
Gartenstrasse 7 Natel 079 694 43 73  
5735 Pfeffikon LU E-Mail bozza@pop.agri.ch

**EICHENBERGER  
GEBÄUDETECHNIK AG**



REINACH

SANITÄR · HEIZUNG · LÜFTUNG

Sandgasse 29, 5734 Reinach info@egtag.ch  
Telefon 062 771 25 71 www.egtag.ch

Gerne sind wir für Sie da!



TOPLEHRBETRIEB  
Gebäudetechnik

WIR, DIE  
GEBÄUDETECHNIKER.



**AMBIANCE** Wir leben Küchen | Bäder | Räume  
KÜCHEN BÄDER  
+41 41 925 24 00  
info@ambiance-kuechen.ch  
www.ambiance-kuechen.ch

## Sirenentest der Zivilschutzorganisation aargauSüd

Wie vielen von Ihnen sicher nicht entgangen ist, fand am 7. Februar 2024 um 13.30 Uhr der Sirenentest in der Region aargauSüd statt. Der nur schwer überhörbare Alarm hat verschiedene wichtige Funktionen. Wann er zum Einsatz kommt und wieso ein jährlicher Sirenentest unabdingbar ist, erfahren Sie in diesem Text.



(Eing.) – Das Zivilschutzgebiet aargauSüd umfasst elf Gemeinden, von Gränichen am nördlichen Ende bis Menziken, der südlichsten Gemeinde des Gebiets. Innerhalb der Region befinden sich, je nach Grösse der Ortschaften, jeweils eine bis zwei Sirenen pro Gemeinde – insgesamt sind es fünfzehn. Zur Alarmierung der Bevölkerung ausserhalb der Dorfzentren werden mobile Sirenen eingesetzt. Einmal jährlich werden alle Sirenen während einer halben Stunde mehrmals aktiviert, um sicherzustellen, dass diese im Ernstfall funktionieren und die Bevölkerung der Region flächendeckend auditiv alarmiert werden kann. Jede Sirene kann zentral über ein System der Kantonspolizei oder von einem Sirenenwart manuell ausgelöst werden. Die Sirenen kommen beispielsweise zum Einsatz, wenn es im Gebiet einen Grossbrand mit starker Rauchgasentwicklung oder einen Chemieunfall mit gefährlichen austretenden Stoffen gibt. Wenn die Sirenen ausserhalb des kommunizierten Sirenentests aufheulen, dann bedeutet das für die Bevölkerung

der Region, dass die folgenden Verhaltensmassnahmen gelten: Radio hören, die Anweisungen der Behörden befolgen und die Nachbarn informieren. Die App «AlertSwiss» dient ebenfalls als Informationskanal in solchen Fällen. Falls zeitgleich der Strom ausgefallen ist und die Notfallorganisationen nicht erreicht werden können, dienen die Notfalltreffpunkte als erste Anlaufstelle.

Apropos Notfalltreffpunkt: Wissen Sie, wo sich der Ihnen nächstgelegene NTP befindet? Falls nicht, finden Sie die Informationen auf der Webseite [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch).

Die insgesamt zehn anwesenden Zivilschützer des Fachbereichs Führungsunterstützung nahmen anlässlich dieses WKs zudem die Planung weiterer Einsätze und WKs in diesem Jahr vor. Beispielsweise wurde der Einsatz der ZSO aargauSüd am BikeCup in Gränichen im März akribisch vorbereitet und es wurde sichergestellt, dass den Dienstleistenden das notwendige Material während des Einsatzes zur Verfügung steht. Ausserdem planten die Anwesenden das Programm für den WK Führungsunterstützung, damit der jährliche Refresher im Juni reibungslos und effizient ablaufen wird.

Kommandant Stv Tobias Kehrer ist zufrieden mit der geleisteten Arbeit der Mannschaft und bedankt sich für deren motivierten Einsatz.



## Persönliche Beratung in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen

Ihr lokaler AXA Berater  
in der Gemeinde Menziken

### Armando Granzotto

Versicherungsberater Privatkunden & KMU  
Versicherungsvermittler VBV  
Telefon 062 765 81 86  
armando.granzotto@axa.ch

### AXA

Hauptagentur Roger Christen  
Sagiweg 2  
5737 Menziken  
AXA.ch/menziken



## Einladung zur Generalversammlung der SVP Menziken-Burg



Freitag, 15. März 2024, 19.30 Uhr, Restaurant-Hollywood, Menziken

Neumitglieder und Sympathisanten sind herzlich eingeladen

SVP Menziken-Burg; Der Vorstand

Weitere Infos: [www.svp-kulm.ch/ortsparteien/menziken/](http://www.svp-kulm.ch/ortsparteien/menziken/)



## Bestattungsvorsorge



meine letzte

# Reise

selbstbestimmt

Wir beraten Sie gerne.

Wir sind für Sie da.



## SONNENTAL

Bestattungen Ruth Schächtl

ganze Schweiz / [bestattungen-sonnental.ch](http://bestattungen-sonnental.ch) / 062 772 20 20



Der Vorstand an der Tagung und die Trachtengruppe Leutwil.



Tanja Bolliger übernimmt von Verena Kaspar das Präsidium.

## 94. Tagung der Landfrauenvereinigung des Bezirks Kulm mit neu gewählter Präsidentin

Am 21. Februar fand die 94. Tagung der Landfrauenvereinigung des Bezirks Kulm in der Turnhalle in Leutwil statt. Unter der Leitung von Präsidentin Verena Kaspar wurden alle Traktanden souverän behandelt, wobei besonders die emotionalen Momente bei den Wahlen hervorstachen.

(dah) – Die Delegiertenversammlung begann unter anderem mit einem herzlichen Grusswort von Gemeindeammann Lukas Spirgi, der die 79 anwesenden Landfrauen willkommen hiess. Anschliessend führte Präsidentin Verena Kaspar souverän durch die zehn Traktanden der Tagung. Die Versammlung verlief äusserst harmonisch, da sämtliche Traktanden ohne Diskussionen einstimmig angenommen wurden. Lediglich bei der Jahresrechnung gab es eine Vermögensverminderung zu verzeichnen, jedoch konnte unter dem Traktandum Budget 2024 wieder ein Plus präsentiert werden, was auf positive Entwicklungen und sorgfältige Planung hinweist. Besonders emotional wurde es bei den Wahlen, als die langjährige Amtsträgerin Verena

Kaspar ihr Präsidium an Tanja Bolliger übergab. Letztere erhielt bereits ein Jahr lang als «Schatten» der bisherigen Präsidentin Einblick in die damit verbundenen Tätigkeiten und wurde nun mit grossem Applaus der Anwesenden als Nachfolgerin gewählt. Nach dem offiziellen Teil der Versammlung präsentierte die lokale Trachtengruppe Leutwil ihr Können auf der Bühne und begeisterte das Publikum mit verschiedenen Tänzen. Die 94. Tagung der Landfrauenvereinigung des Bezirks Kulm war somit nicht nur ein erfolgreicher organisatorischer Anlass, sondern bot auch Raum für emotionale Momente und kulturelle Darbietungen, die den Zusammenhalt und die Vielfalt der Gemeinschaft im Bezirk Kulm unterstrichen.

**GAUTSCHI**

Für unsere Umwelt...

**Frühlingsaktion****Mulde + Entsorgung Fr. 290.-**

4m<sup>3</sup> Mulde, regional stellen, abholen, leeren,  
inkl. Entsorgungsgebühr und LSVA, Bar exkl. MwSt.



Gautschi Transportservice AG | 5728 Gontenschwil | [www.gautschi-gontenschwil.ch](http://www.gautschi-gontenschwil.ch) | 062 773 13 13

Für alle Steuerfragen

**Treuhand**  
Marcel Widmer

Buchhaltungen  
Wirtschaftsprüfung  
Steuerberatung  
Firmengründungen  
Unternehmensberatung

Treuhand Marcel Widmer AG | Neudorfstrasse 4 | 5734 Reinach  
T 062 771 15 60 | [info@treuhandwidmer.ch](mailto:info@treuhandwidmer.ch) | [www.treuhandwidmer.ch](http://www.treuhandwidmer.ch)  
Mitglied TREUHAND | SUISSE



**SAISONSTART**  
05.03. bis 09.03.2024

**WETTBEWERB VOR ORT**  
Gewinne ein E-Bike im Wert von CHF 5 000.-

Bis zu 40% Rabatt auf unsere Mountainbikes ohne Antrieb  
und weitere attraktive Angebote auf das gesamte Sortiment.



> **INFORMATIONEN ZU EVENTS 2024**  
**FÜR ANFÄNGER BIS FORTGESCHRITTENE**

> FAHRTECHNIKKURSE  
> BIKEWEEKENDS  
> PUMPTRACK / SKILLSPARK  
> REGIONALE AUSFAHRTEN



District12 GmbH | Weiden 22 | 5733 Leimbach AG  
062 530 40 40 | [www.district12.ch](http://www.district12.ch)

**DIS BIKE-CENTER****In Menziken wird es ab 2024 bunt und lebendig**

In Menziken startet das Projekt **NATUR FINDET STADT**. Das vom Kanton unterstützte Projekt verbreitet Freude an einheimischen Tieren und Pflanzen und verbessert deren Lebensräume. Gleichzeitig eröffnet der Gemeinnützige Frauenverein die Saison der «offenen Gartentörl».



(Eing.) – Unter der Projektleitung des Natur- und Vogelschutzvereins schloss sich Menziken Anfang 2023 dem Projekt **NATUR FINDET STADT** an. Dabei geht die Gemeinde als Vorbild voran und gestaltet eine öffentliche Fläche so, dass sie vielfältige Lebensräume für einheimische Tiere und Pflanzen bietet. Dank Kleinstrukturen, wie z.B. Asthaufen oder einer neuen Hecke sollen die Tiere Futter, Nist- und Ruheplätze finden.

In Menziken wurde der ehemalige, kaum noch benutzte Töffparkplatz bei der Badi von der Asphalt-Versiegelung befreit und eine Ruderalfläche erstellt. Finanzielle Unterstützung gab es deshalb auch von der Aktion «Asphaltknacker» des Kantons. Ruderalflächen bieten Lebensraum für viele Insekten und andere Kleintiere, wie zum Beispiel Eidechsen. Seltene Blumen werden der kargen Fläche schon bald Farbe verleihen. Es ist nicht die erste naturnahe öffentliche Fläche in Menziken: Bereits seit einigen Jahren gestaltet der Werkdienst geeignete Flächen so um, dass die Natur wieder mehr Möglichkeiten zur Entfaltung bekommt.



Beim Startanlass am 23.3.2024, 14 Uhr, wird die neue Aufwertung eingeweiht. Die Einwohnerinnen und Einwohner von Menziken können sich vor Ort von dem neuen Lebensraum überzeugen. Bei einem gemeinsamen Apéro und einem Quiz gibt es die Gelegenheit, sich über die vielen Möglichkeiten zur Naturförderung zu informieren und sich von Fachpersonen beraten zu lassen. Denn was die Gemeinde auf den öffentlichen Flächen präsentiert, soll den Weg in die privaten Gärten finden: Keine Fläche zu klein, naturnah zu sein! Wer selbst aktiv werden möchte, kann sich auf [naturfindetstadt.ch](http://naturfindetstadt.ch) anmelden.

Dank der Aktion «offene Gartentörl» des Gemeinnützigen Frauenvereins gibt es bereits in diesem Jahr die Möglichkeit, verschiedene Gärten kennenzulernen, über die naturnahen Ecken oder Möglichkeiten zu diskutieren und sich anregen zu lassen für eigene Ideen. Schon bald werden auch die ersten «Natur findet Stadt»-Gärten in Menziken zu bestaunen sein. Die orangen Schilder weisen darauf hin.

Ihr Partner für Auto & LKW Teile, Zubehör & Werkzeuge

FAHRZEUGBEDARF AG  
**Dormann**

[www.fahrzeugbedarfshop.ch](http://www.fahrzeugbedarfshop.ch)

Neumühlestrasse 2, 5734 Reinach, 062 765 48 48



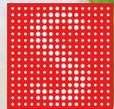
**NEU**



**Ihr Partner für**  
Treuhand, Steuern, Vorsorge

[www.xpertsfinanz.ch](http://www.xpertsfinanz.ch)

**Business Center, Hauptstrasse 2, 5737 Menziken**  
062 855 05 80



SCHÜRMA TT



# Ostermärt

Freitag, 22. März 2024, von 13.30 bis 19.00 Uhr

Kreative Osterdekorationen • wunderbare Kleinigkeiten • Kaffee und Kuchen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Stiftung Schürmatt • Büntenweg 24 • 5728 Gontenschwil • [schuermatt.ch](http://schuermatt.ch)

## Kaderschulung 2024 der ZSO aargauSüd

Vom 27. bis 29. Februar fand die Kaderschulung der Zivilschutzorganisation (ZSO) aargauSüd statt. 19 Mitglieder des mittleren und höheren Kadern der Bereiche Betreuung, Sanität, Logistik und Verkehr der ZSO aargauSüd nahmen daran teil. Ausbildungschef Hauptmann Dominic Zumbühl leitete persönlich das dreitägige Programm, das einen besonderen Schwerpunkt auf den Führungsrhythmus, die Zielsetzung und die Befehlsgebung legte.



(Eing.) – Die Schulung begann am Dienstagmorgen mit dem Leitgedanken, dass eine Beförderung allein noch nicht ausreicht, um jemanden zur Führungsperson zu machen. Dementsprechend wurde der jeweilige Dienstgrad für die drei Tage symbolisch in der Hosentasche belassen. Im Mittelpunkt des Programms standen insgesamt 36 Lektionen, welche die Kadermitglieder vorbereiten und anschliessend in kleineren Gruppen durchführen durften. Die Lektionen umfassten ein breites Spektrum, von Techniken zur Blutstillung über Funkübungen bis hin zum sicheren Umgang mit Kettensägen. Zudem waren auch Gruppenübungen des gesamten Kadern wie beispielsweise Teambuilding durch eine Seilzieh-Aktion in das Programm integriert. Ein besonderes Augenmerk lag darauf, den Kadermitgliedern durchge-

hend den fundamentalen Wert der Motivation zu vermitteln, in Anlehnung an deren privaten und beruflichen Alltag. Schulungsleiter Zumbühl betonte dabei besonders, dass der Mehrwert der zivilschutztechnischen Schulung auch im privaten Leben Anwendung finden soll. Als Grundbestandteil der Motivation sollten die Kadermitglieder daher individuelle Ziele für sich selbst, ihre Familie sowie ihren Beruf festhalten. Die Verfolgung dieser Ziele, sowohl im zivilen als auch im zivilschutztechnischen Kontext, soll zu einem späteren Zeitpunkt evaluiert werden. Der Kommandant der ZSO aargauSüd, Major Gregor Müller, äusserte sich überaus zufrieden über die Struktur dieser Schulung und erkennt darin ein grosses Potenzial für die künftige Entwicklung der Kompanie.

**OTTO'S****Balkonset**

**Big Arthur** Kunststoffgeflecht beige, Innengestell Aluminium, Kissen Polyester grau, Sessel: 69 x 75 x 75 cm, Beistelltisch: 48 x 42 x 48 cm



**499.-**  
statt 699.-

Auch online  
erhältlich:  
ottos.ch

**Gartenlounge**

**Como** Geflecht-Optik anthrazit, Kissen Polyester anthrazit, Sessel: 74 x 75 x 62 cm, Bank: 130 x 75 x 62 cm, Beistelltisch mit Stauraumfunktion: 53 x 40 x 53 cm



**249.-**

Auch online  
erhältlich:  
ottos.ch

**Tisch**

**Sydney** Glasplatte Keramik-Optik, Gestell Aluminium anthrazit, 180/240 x 75 x 100 cm



**49.90**  
statt 69.-

**599.-**  
statt 899.-



Auch online  
erhältlich:  
ottos.ch

**Stuhl Sydney**  
Textilene anthrazit

**Gartenlounge**

**Madeira** Kunststoffgeflecht Twin-Wicker anthrazit, Innengestell Metall, Kissen Polyester anthrazit  
Garnitur: 240/180 x 72 x 70 cm, Hocker: 38 x 40 x 38 cm, Tisch mit Glasplatte: 145 x 68 x 70 cm



**999.-**  
statt 1399.-

Auch online  
erhältlich:  
ottos.ch

Besuchen Sie uns in der Filiale Reinach.

ottos.ch



## Daniel Kretz ist ab dem 1. Juni Polizeichef der Repol AargauSüd: «Die Polizeiarbeit ist meine Berufung»

Am 1. Juni tritt Daniel Kretz als Polizeichef der Repol AargauSüd seinen Dienst an. Er ist seit dem Jahr 1996 in Unterkulm wohnhaft und hat in seiner bisherigen Tätigkeit als Leiter der Notrufzentrale einen Überblick über das Geschehen im ganzen Kanton Aargau erlangt. Der Wechsel zur Repol bringt ihn zurück an die Front. «Ich freue mich, mit einem in der Region verankerten Team die Bedürfnisse der Bevölkerung abzudecken», schaut der erfahrene Polizist auf seine Aufgaben.

(pte) – Als junger Polizeikader hatte Daniel Kretz im Jahr 1996 seinen Dienst auf dem Posten in Unterkulm angetreten. Beim Kontakt mit dem engagierten Polizisten mit 38 Dienstjahren in verschiedenen Funktionen merkt man sofort, dass er seinen Beruf sehr leidenschaftlich ausübt. Die Polizeiarbeit bereitet ihm viel Freude. So engagiert er sich als Ausbilder der Sicherheitspolizei und hatte den Aufbau der Polizeischule in Hitzkirch massgeblich geprägt. «Bei der Notrufzentrale gehen sämtliche der täglich rund 450 Notrufe aus dem Kanton Aargau ein. Als Drehscheibe bietet sie die Patrouillen und die Rettungskräfte auf», spricht Daniel Kretz über seine bisherige Führungstätigkeit. «Mit 59 Jahren zieht es mich nun nochmals an die Front, mit der ich aus dem Hintergrund stets eng verbunden war». An seinem Beruf liebt er die Vielfalt und die Dynamik. «Eine Patrouille muss zügig und sicher

zum Einsatzort gelangen und dort die Problematik schnell erfassen», spricht er aus Erfahrung. Lediglich die Aufgabenteilung unterscheidet die Repol von der Kantonspolizei, während die Ausbildung für die Angehörigen der Polizei identisch ist. «Ich freue mich auf das im Wynental verankerte Team», blickt der künftige Polizeichef in die Zukunft. Daniel Kretz ist sich der Aufgabe bewusst: «Es laufen viele Einsätze in unserer Region und die Einsatzorte verschieben sich immer ein wenig. Dennoch ist die Situation mit einer grösseren Stadt nicht vergleichbar». Er freut sich, ab dem 1. Juni mit seinem Team die Bedürfnisse der Bevölkerung abzudecken. Privat interessieren den zweifachen Familienvater geschichtliche Themen, er ist als Sportschütze aktiv und nutzt die Kenntnisse aus seinem handwerklichen Erstberuf als Ausgleich zur kopflastigen Polizeiarbeit.

## ZETZWIL



**Revierförster/-in / Betriebsleiter/-in**  
100 %  
Per 1. Januar 25 oder nach Vereinbarung

Forstbetrieb Buholz  
c/o Gemeindekanzlei Zetzwil  
Hauptstrasse 9  
5732 Zetzwil



## LEUTWIL



**Sachbearbeiter/-in**  
40 %  
Per 1. April oder nach Vereinbarung

Gemeindeverwaltung Leutwil  
Carmen Engler  
062 777 15 59  
gemeindeschreiber@leutwil.ch



## REINACH



**Augenoptiker/-in EFZ**  
100 %  
Ab Mai oder nach Vereinbarung

Stephan Spirgi  
062 771 12 39  
info@obrist-optik.ch  
www.obrist-optik.ch



## MEISTERSCHWANDEN



**Gärtner/Landschaftsgärtner EFZ**  
100 %  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Erismann AG  
Matthias Urech  
056 667 19 65  
info@erismannag.ch



## LEUTWIL



**Stv. Leitung Werkhof**  
auf Abruf bzw. im Stundenlohn  
Per 1. Juni oder nach Vereinbarung

Gemeindeverwaltung Leutwil  
Carmen Engler  
062 777 15 59  
gemeindeschreiber@leutwil.ch



## LEUTWIL



**Verantwortliche/-r**  
**Reinigung und Veranstaltungen**  
50 %  
Per 1. Juni oder nach Vereinbarung

Gemeindeverwaltung Leutwil  
Carmen Engler  
062 777 15 59  
gemeindeschreiber@leutwil.ch



## MEISTERSCHWANDEN



**Allrounder**  
**mit technischem Flair/Wissen**  
100 %  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Erismann AG  
Matthias Urech  
056 667 19 65  
info@erismannag.ch



## MEISTERSCHWANDEN



**Reinigungsfachkraft**  
100 %  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Erismann AG  
Matthias Urech  
056 667 19 65  
info@erismannag.ch



## SEENGEN



**Reinigungsfachkraft**  
ca. 20 %  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Chestonag Automation AG  
Silke Kneubühl  
062 767 20 20  
bewerbungen@chestonag.ch



## BEINWIL AM SEE



**Servicemonteur/-in (m,w,d)**  
100 %  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Michael Galli Dachfenster GmbH  
Michael Galli  
062 772 42 26  
info@dachfenster-service.ch



## DÜRRENÄSCH



**Zeichner EFZ Architektur (ArchiCAD)**  
**mit Berufserfahrung und allfälliger**  
**Weiterbildung als Dipl. Techniker HF**  
**Bauplanung (m/w), 80 – 100 %**  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Roth Bau + Planungs AG  
Manuela Roth  
5724 Dürrenäsch  
manuela.roth@rothplanung.ch



**Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.**

**Jetzt auf unserer**  
**Jobplattform:**

**jobs.dorfheftli.ch**



**Ich berate Sie gerne.**

**Nick Eisenegger**  
Werbeberatung

062 765 60 00  
079 567 60 00  
nick@dorfheftli.ch

online gutscheincode: wow24

2 monate  
geschenkt!\*

sensationelle  
monatlich  
39.-

**discount**  
fitnesscenter **fit.ch**®

jetzt sofort easy online anmelden!

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.  
discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000  
begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum  
sensationspreis von nur 39.-/monatlich!  
fitness & lifestyle für alle! bis bald...

info@discountfit.ch | www.discountfit.ch  
oder abo easy im onlineshop kaufen! www.discountfit.ch

\* - beim neuabschluss einer  
jahresmitgliedschaft  
- mindestlaufzeit 12 monate

- nicht kumulierbar mit anderen  
angeboten  
- anbot limitiert und zeitlich  
beschränkt



reinach ag

aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo 18.00 - 19.00  
mi 19.00 - 20.00  
sa 11.00 - 12.00

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

In der Wäsche versinken?  
Nicht mit Huwa



**Huwa**  
seit 1911

**WASCHTURM-HIT**  
Setpreis CHF 3980.-

Gültig März bis Mai 2024

Waschmaschine Suisse 8PL 16, A  
Wäschetrockner Suisse 8WPT 16, A+++  
Entwickelt und produziert in der Schweiz

www.huwa.ch | 062 773 11 70  
Facebook | Instagram | LinkedIn



Preis inkl. Turmbausatz & MWSt. | Lieferung frei Haus  
exkl. CHF 48.- vFG | exkl. CHF 400.- Montage

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



**Kurioses, Unglaubliches und Schaurig-Schönes Wynentaler Geschichten – damals und heute**

**Mit Ausflugs- und Wandertipps**

Brigitt Lattmann, Hier & Jetzt, 2023

### Beschreibung

Mit Kamera und Notizblock ist Brigitt Lattmann durch das gemeinhin als «Stumpfenland» bekannte Wynental gestreift. Sie machte sich auf die Suche nach Geschichten, Sagen und unbekanntem Winkel. Obwohl heute Teil der Agglomeration Aarau, ist das Wynental doch etwas anderes, Eigenständiges. Die Region ist geprägt von Dörfern mit interessanten Ecken und unbekanntem Weilern, geschichtsträchtigen Gebäuden und immer wieder mit lieblichen Hügeln und Tälern. Die Autorin hat Menschen getroffen, die ihr von Erlebnissen, Erinnerungen und alten Sagen berichtet haben. Daraus ist ein Buch entstanden, das stark von den stimmungsvollen Bildern lebt und das Fakten und Informationen zu den Orten und Geschichten so verknüpft, dass ein zusammenhängendes Flechtwerk über Jahrhunderte und bis heute entstanden ist.

### Tipp von Elisabeth Krack

Das Buch hat mich – ich lebe seit Geburt im Wynental – fasziniert. Viel Bekanntes, aber auch viel Unbekanntes, Spannendes und wertvolle Wander- und Ausflugstipps habe ich erfahren. Das Buch eignet

sich für Familien, Schulen, Geschichtsinteressierte und alle, die sich ein Bild vom für viele unbekanntem Tal machen möchten. Ebenfalls ein Geschenkipp für Heimweh-Wynentalerinnen und -Wynentaler.

### Twelve Secrets



Robert Gold, Goldmann, 2024

### Beschreibung

In dieser Kleinstadt sagt niemand die Wahrheit ... Ben Harpers Leben änderte sich für immer, als sein älterer Bruder scheinbar grundlos von zwei Klassenkameradinnen getötet wurde. Der kaltblütige Mord schockierte damals die Welt und katapultierte Bens Familie und ihre idyllische englische Heimatstadt Haddley ins Rampenlicht der Medien. Zwanzig Jahre später ist Ben einer der besten Journalisten des Landes und lebt wieder in Haddley. Als ein Mordfall neue Hinweise zum Tod seines Bruders liefert, beschliesst Ben, zusammen mit der Polizistin Dani Cash der Wahrheit auf die Spur zu kommen. Doch je mehr er in die Ermittlungen eintaucht, desto verdächtiger werden diejenigen, die ihm am nächsten stehen.

### Tipp von Gabi Müller

Ein spannender Krimi, der viele Wendungen für den Leser bereithält. Packend bis zum Schluss, mit einem überraschenden Ende. Lesenswertes Buch mit undurchsichtigen und raffinierten Handlungen.

**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler  
Rio Getränkemarkt  
Menziken



Im Jahr 2015 feierte Ramazzotti seinen 200. Geburtstag. Seit 1815 hat Ramazzotti eine wichtige Rolle im Leben vieler Menschen und Länder gespielt. Sein Erbe und die Qualität seiner Produkte werden sehr geschätzt. Denken Sie nur daran: Vielleicht hat schon der Grossvater Ihres Grossvaters einen Amaro Ramazzotti gewählt, um sein Essen abzurunden. Immer eine gute Wahl. Heute ist Ramazzotti weltweit als eine wahre Geschichte von überzeugender Qualität anerkannt. Die jüngste Neugestaltung des Markenauftritts im Jahr 2018, bei dem alle Verpackungselemente überarbeitet wurden, ist in der Tat eine Hommage an das lange Erbe, die Qualität und die Entschlossenheit, den Geschmack Italiens in die Welt zu bringen.

### Ramazzotti Aperitivo Rosato



Eine italienische Kombination aus frischen und leichten Aromen. Noten von Hibiskus und Orangenblüten verleihen dem Ramazzotti Aperitivo Rosato seinen blumig-fruchtigen Geschmack und machen ihn zu einem erfrischend anmutigen Getränk. Aperitivo Rosato ist mit seinen frischen und fruchtigen Geschmacksnoten der ideale Begleiter für Frühlings- und Sommercocktails und für all die schönen Momente des Lebens. Zutaten: Die Orangenblüte ist die weisse Blüte des Oran-

genbaums. Sie hat ein frisches, blumiges Aroma. Hibiskusblüten haben süsse, fruchtige Noten. Sie sind in Asien beheimatet und auch im Gebiet des Lago Maggiore weit verbreitet.  
Preis pro Flasche: CHF 19.90

### Ramazzotti Crema



In Italien ist Familie bekanntlich alles. So auch bei Ramazzotti – 2020 überrascht Ramazzotti mit einer neuen Kreation in seiner Produktfamilie. Dabei bringt der sinnliche Cremelikör Ramazzotti Crema alle Zutaten mit, die einen echten italienischen Klassiker ausmachen: eine zarte Cappuccino Note, ein sahnig-süßes Aroma und eine herrliche Cremigkeit. Inspiriert von der traditionellen italienischen Kaffeekultur sowie dem modernen Lifestyle, sorgt Ramazzotti Crema für einen rundum harmonischen Genussmoment. Ob für entspannte Abende oder um ein leckeres Essen abzurunden, Ramazzotti Crema ist der perfekte Begleiter für die besonderen Momente des Lebens. Pur oder auf Eis serviert, als cremiger Shot im Kaffee oder mit einer Kugel Vanilleeis – der Cremelikör bietet vielseitige Genussmöglichkeiten für jeden Geschmack.  
Preis pro Flasche: CHF 19.95

## Fit for First Aid

Im täglichen Dienst rückt die Regionalpolizei immer wieder wegen medizinischen Notfällen aus. Regelmässige Ausbildung sorgt dafür, dass wir richtig handeln.



Die lokale Verankerung und Patrouillenpräsenz im Einsatzgebiet sorgt dafür, dass die Regionalpolizei als Ersthelfer aufgeboden wird. Nach einem Aufgebod sind wir rasch bei einer verletzten Person und können oftmals bereits vor dem Eintreffen der Ambulanz erste Massnahmen einleiten. Unsere Patrouillenfahrzeuge sind dazu mit Defibrilatoren und Erste-Hilfe-Material ausgerüstet. Der richtige Einsatz dieses Materials kann Leben retten, setzt aber regelmässiges Training voraus. Ein Refresher-Kurs hat unsere Mitarbeitenden in realitätsnahen Postenarbeiten für den Ernstesatz fit gemacht.

Blutungen an Torso oder Extremitäten unter Zuhilfenahme verschiedener Hilfsmittel stoppen, der richtige Einsatz des Beatmungsbeutels und die Erkennung und Deutung von medizinischen Symptomen sind nur einige Themenbereiche, welche praxisnah ausgebildet wurden. Daneben hatten

auch polizeispezifische Themen wie der Umgang mit Schussverletzungen beim Patrouillenpartner oder die Erstversorgung bei Stichverletzungen an der Lunge Platz im Ausbildungsprogramm.

Auch sie können zum wichtigen Glied in der Überlebenskette werden. Frischen sie ihr Wissen an einem Nothilfe-Kurs auf oder lassen sie sich zum First Responder weiterbilden. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhöhung der Überlebenswahrscheinlichkeit bei einem Herz-Kreislauf-Stillstand.

Mehr Infos unter: [www.ag.ch/firstresponder](http://www.ag.ch/firstresponder)

Haben Sie Fragen zum Thema, dann melden Sie sich bei Ihrem nächsten Polizeiposten.

Ihre Regionalpolizei  
Bildquelle: First Responder Aargau

## Unser Angebot in der Physiotherapie – so einzigartig und vielfältig wie Sie!

### Medizinische Massage im Asana-Spital Menziken

Haben Sie gewusst? Die Physiotherapie im Asana-Spital Menziken bietet nebst den gängigen physiotherapeutischen Behandlungen auch ein komplettes Programm im Rahmen der Zusatzversicherung an.

Die **klassische Massage**, Teil- oder Ganzkörpermassage, lockert die verspannte Muskulatur, wirkt schmerzlindernd, fördert den Stoffwechsel und regt die Durchblutung an.

**Bindegewebzonenmassage** gefällig? Der Geheimtipp, um die Batterien neu zu laden. Durch eine spezielle Massagetechnik werden das vegetative Nervensystem positiv beeinflusst und die betroffenen Organe reflektorisch behandelt, bis eine Entspannung eintritt.

Fühlen Sie sich allgemein unwohl oder kraftlos? Dann kann Ihnen eine **Fussreflexzonenmassage** nach E. Fitzgerald neue Energie verleihen: einmal richtig durchatmen oder die gestresste Verdauung wieder in Schwung bringen.

**Manuelle Lymphdrainage:** Haben Sie gewusst, dass jeder Körper eine eigene Müllabfuhr besitzt? Diese Müllmänner (Lymph-Gefässe) haben manchmal recht viel zu tun ... Ihnen kann geholfen werden: mit einer manuellen Lymphdrainage. Und wenn wirklich Not am Mann ist, hilft eine zusätzliche Bandagierung am Ort der Schwellung.

Wir beherrschen die Methoden der **Elektrotherapie:** Dank unseren professionellen Geräten können wir Ihnen sowohl niederfrequente Reizströme zur Muskelkräftigung, einen Wechselstrom zur Schmerzlinderung bei akuter Thematik wie auch einen Gleichstrom zur nachhaltigen Verbesserung der Durchblutung anbieten.

**Thermotherapie:** Gönnen Sie sich eine Ganzkörpackung mit Fango – oder warum nicht simultan Fango und abgedeckte Cold Pads?



**Marco Steiner** ist diplomierter medizinischer Masseur mit eidgenössischem Fachausweis und von den schweizerischen Krankenkassen in der Zusatzversicherung anerkannt.

Er unterstützt das Physiotherapieamt am Asana Spital Menziken mit seinem Fachwissen und erweitert damit das Spektrum des vielseitigen Therapieangebotes.

Für eine Terminvereinbarung steht Ihnen das Sekretariat der Physiotherapie von Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 16.00 Uhr gerne zur Verfügung.

Asana Spital Menziken AG  
Physiotherapie  
Telefon 062 765 31 91  
Spitalstrasse 1, 5737 Menziken

## Die Zecken sind da!



Am Waldrand, auf Waldlichtungen, aber auch im heimischen Garten lauert die Gefahr. Hier leben die zwei bis vier Millimeter langen, zur Familie der Spinnentiere gehörenden Zecken. Wenn sie stechen, um Blut zu saugen, sondern sie lokal betäubende, entzündungshemmende Substanzen ab, sodass der Stich häufig nicht sofort bemerkt wird. Gefährlich sind Zeckenstiche wegen der übertragenen Krankheitserreger. Neben verschiedenen Bakterien und Parasiten ist dies ein Bakterium, das die sogenannte Lyme-Borreliose überträgt. Bildet sich in der Nähe der Einstichstelle ein roter Ring, ist dies ein typisches Zeichen für eine solche Infektion, die, sobald erkannt, antibiotisch behandelt werden sollte, um bleibende Schäden zu verhindern. Mit immerhin zwei bis drei Prozent sind Zecken auch Träger des FSME-Virus, Auslöser der Frühsommer-Meningoenzephalitis. Ein bis zwei Wochen nach dem Stich einer infizierten Zecke kann es manchmal, bei Weitem aber nicht immer, zu grippeartigen Symptomen kommen. Bei fünf bis fünfzehn Prozent der Infizierten ist das zentrale Nervensystem betroffen, mit Symptomen wie Kopfschmerzen, Lichtempfindlichkeit, Schwindel, Konzentrations- und Gehstörungen. Diese können Wochen bis Monate andauern. Bei

einem Teil der Patienten können Lähmungen der Arme, Beine oder Gesichtsnerven auftreten und zu bleibenden Behinderungen führen. In zirka einem Prozent der Fälle mit neurologischen Symptomen führt die Krankheit gar zum Tod. Gegen diese schwere Erkrankung gibt es keine ursächliche Behandlung, aber eine Schutzimpfung. Diese Impfung ist im Allgemeinen sehr gut verträglich und wird in der Schweiz flächendeckend empfohlen. Da der Frühling schon naht, impfen wir bei uns aktuell nach dem Schnellschema. Kommen Sie vorbei, denn bereits nach der zweiten Dosis, die nach zwei Wochen verabreicht wird, besteht ein guter Schutz, der mit der dritten Dosis optimal ist und für zehn Jahre anhält.

Sollten Sie entdecken, dass eine Zecke sich in Ihre Haut gebohrt hat, entfernen Sie sie sofort durch senkrecht Ziehen mit Hilfe einer Zeckenkarte oder -zange und desinfizieren Sie die Stichstelle. Notieren Sie das Stichdatum und markieren Sie die Stichstelle.

Treten nach einem Zeckenstich Symptome auf, sollte unverzüglich eine Fachperson aufgesucht werden.

Bei der Entfernung einer Zecke oder sonstigen Fragen helfen Ihnen die Teams der TopPharm Homberg oder der TopPharm Wyna Apotheke gerne weiter.

Sabine Brentrup, Apothekerin  
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See  
 Bildnachweis: Nicooofotografie auf Pixabay

## Stossdämpfer und Stütze des Körpers: Das Knorpelgewebe

**Der Knorpel ist ein glattes, nerven- und gefässfreies Gewebe, das sowohl Stütz- als auch Dämpfungsfunktion hat. Es kommt an vielen Stellen des Körpers vor. So etwa auf den Gelenkoberflächen der Knochen, als Meniskus im Knie oder an den Bandscheiben der Wirbelsäule.**

Der Knorpel ist je nach Anspruch unterschiedlich aufgebaut. Gemeinsam ist ihm jedoch, dass er aus wenigen Zellen und viel Bindegewebe besteht. Die Knorpelzellen (Chondrocyten) bilden Kollagenfasern, die je nach Bedarf unterschiedlich ausgerichtet sind und zwischen sich je nach Funktion viel Wasser einlagern können. So entsteht ein elastisches, aber auch druckfestes, andererseits aber auch gelartiges Gewebe, was an verschiedenen Stellen des Körpers unterschiedliche Aufgaben wahrnimmt.

Durch das Fehlen von Blutgefässen und Nerven ist es einerseits schlecht regenerierbar, andererseits sind leichte Schäden auch nicht schmerzhaft. Ist der Schaden einmal so gross, dass der darunterliegende Knochen oder die angrenzende Gelenkkapsel in Mitleidenschaft gezogen werden (diese besitzen eben Nerven), beginnen dann erst die Schmerzen in einem Stadium, wo meist schon deutliche Schäden des darüberliegenden Knorpels vorliegen. Knorpelrekonstruktive Massnahmen sind insgesamt beschränkt möglich, aber dennoch vorhanden. Die einfachsten hat jeder Mensch selbst in der Hand: Gewicht, gesunde Lebensführung und Heimübungen zum Erhalt von Beweglichkeit und Dehnbarkeit der Gelenke und des Muskel-Sehnenkomplexes. Hierfür bedarf es we-

der Tabletten noch Spritzen in Gelenke, noch entstehen hohe Kosten.

Helfen diese Grundmassnahmen nicht mehr, gibt es weitere medikamentöse Möglichkeiten wie das Aufstocken von Knorpelgrundsubstanz. Hierfür gibt es wissenschaftliche Evidenz, sodass es auch von der Krankenversicherung übernommen wird (Präparat Chondrosulf). Für andere Therapiemassnahmen gibt es (bisher) keinen abschliessenden wissenschaftlichen Beleg, sodass diese auch sinnigerweise nicht bezahlt werden.

Kommt der Chirurg zum Zug, gibt es auch hier inzwischen einige Möglichkeiten, welche durch viele Studien ihre Wirksamkeit bewiesen haben und die je nach Grösse und Tiefe des Schadens und auch Alter des Patienten / der Patientin angewendet werden. So kann man beispielsweise den Knochen unter dem Schaden aufstösseln (Mikrofrakturierung) oder man kann Knorpel an anderen nicht belasteten Stellen entnehmen und in den Defekt einsetzen (minced cartilage).

Ist der Schaden jedoch zu gravierend und zu flächig, ist es beispielsweise zu einem grossflächigen Abrieb von Gelenkknorpel über die Jahre gekommen, verbleibt manchmal nur noch der Gelenkersatz. Das heisst der knorpeltragende Anteil eines Gelenkes wird ausgetauscht durch meist ein Kunststoff-Metallimplantat.

Dr. med. Michael Kettenring

## Ohrmilben und Ohrengrübler



Häufig äussern unsere Kunden am Telefon den Verdacht, dass ihr Hund Ohrmilben habe, weil er sich dauernd an den Ohren kratze und den Kopf schüttle. In den allermeisten Fällen «müssen» wir die Besitzer/-innen aber «enttäuschen», denn Ohrmilbenbefall beim Hund ist eher selten. Häufiger sind es Hefepilze im Ohr, welche zum Juckreiz führen. Ganz anders verhält es sich aber bei der Katze: Vor allem Katzenwelpen und Jungtiere leiden regelmässig an Ohrmilbenbefall. Bräunlich/schwarzes Ohrensekret, sowie Schütteln und Kratzen bis zur Selbstverletzung sind die Symptome, und die Diagnose ist eigentlich sehr einfach zu stellen: Mit dem Otoskop (einer Lampe mit Trichter und Vergrösserungsglas) sehen wir die Milben als kleine weisse, sich bewegende Punkte im Gehörgang. Eigentlich ganz harmlos sieht das aus, bis wir die Spinnentierchen auf einem Objektträger unter das Mikroskop legen und die Parasiten, welche sich im Gehörgang von Haut und Schuppen ernähren, in beeindruckender Grösse herumkrabbeln sehen. Da juckt es uns selber in den Ohren und ruft Bilder von Science-Fiction-Filmen in Erinnerung. Unter den Katzen werden Ohrmilben durch direkten Körperkontakt mit Artgenossen oder der Katzenmutter übertragen. Bei einem Ohrmilbenbefall sollten daher immer alle Katzen eines Haushalts

untersucht und behandelt werden. Dies geschieht bei sichtbarem Befall mit einer fachkundigen Ohreinigung beim Tierarzt, welche die Besitzer meist darüber staunen lässt, was alles in einem kleinen Katzenohr Platz findet. Und nicht selten meinen sie: «Jetzt hört sie dann vielleicht wieder auf mich», was bei Katzen aber eher Wunschdenken ist. Nach der Reinigung, bei welcher der Grossteil der Milben entfernt wird, bekommen die betroffenen Tiere noch ein Antiparasitikum appliziert, um auch die restlichen «Viecher» loszuwerden. Mit dem «Ohrengrübler» haben diese Milben aber nichts zu tun. Ich erinnere mich noch daran, wie ich als Kind Angst davor hatte, dass so ein Ohrengrübler in mein Ohr reinkrabbeln und mich mit den Zangen beißen würde. Wie ich heute weiss, völliger Unsinn und ein Ammenmärchen. Die Ohrenwürmer, wie sie richtig heissen, krabbeln nicht in unsere Ohren. Ihren Namen erhielten sie, weil sie in der Antike getrocknet und pulverisiert als Naturheilmittel gegen Ohrenkrankheiten und Taubheit in die Ohren gestreut wurden.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

## Die Amöbe – Einzeller mit ewiger Jugend und Unsterblichkeit



Foto: Wikipedia

Amöben sind fast überall zu finden. Sie sind von der Arktis bis zur Antarktis verbreitet, insbesondere in feuchten Böden und Schlamm, aber auch im Wasser oder in unserem Verdauungstrakt. Es sind einzellige Lebewesen, die zwischen 0,1 und 1 mm klein sind und bereits seit Milliarden Jahren existieren. Amöben werden auch Wechseltierchen genannt, da sie keine feste Form haben. Durch Ausbildung von Scheinfüsschen können sie ihre Gestalt laufend ändern. Wie jede lebende Zelle hat eine Amöbe einen Zellkern, der die Lebensfunktionen des Einzellers regelt. Hat die Amöbe eine bestimmte Grösse erreicht, teilt sich der Zellkern und darauf folgt die Teilung des Zellkörpers. Das Ergebnis sind zwei Tiere mit jeweils halber Grösse. Das Muttertier ist restlos in die beiden Tochterzellen übergegangen. Innerhalb von wenigen Stunden wachsen die Tochterzellen zur ursprünglichen Grösse heran, fehlende Organteile werden dabei ergänzt. Je nachdem kann danach der Teilungsvorgang von neuem beginnen. Diese kleinen Tierchen sind geschlechtlich neutral und vermehren sich durch Teilung in zwei gleichartige Wesen. Es gibt weder Weibchen noch Männchen. Diese Art der Fortpflanzung hat zwei beneidenswerte Vorteile: ewige Jugend und Unsterblichkeit. In der Ahnenreihe einer Amöbe gab es nie eine Leiche, weder gestern noch vor hunderten Millionen Jahren. Man muss sich das einmal vorstellen: Wenn wir eine Amöbe unter dem Mikroskop betrachten, so haben wir ein Tier vor uns, das vielleicht vor einer Stunde entstanden ist, als der Ahne sich in zwei Hälften geteilt hatte. Und dieser Ahne ist vor einem Tag von einem Ururhnen hervorgegangen, der seinerseits ein eigenständiges Leben zu führen begann, als sich vor zwei Tagen der Ururhne in zwei Hälften teilte. So können wir die Reihe der Vorfah-

ren zurückverfolgen über viele Milliarden Generationen hinweg bis zum Beginn des einzelligen Lebens. Niemals ist ein direkter Vorfahre der heute existierenden Amöbe gestorben. Wenn das der Fall gewesen wäre, hätten ja auch keine Nachkommen mehr durch Teilung entstehen können. Der Tod durch amöbenfressende Feinde, Giftstoffe, Hunger etc. hat immer nur die Zwillinge der direkten Vorfahren dahingerafft. Stellen Sie sich vor, eine Amöbe landet in einem wachstumsgünstigen Teich und teilt sich täglich drei Wochen lang, bis der Teich voll ist mit lauter Amöben. Ich überlasse es Ihnen, herauszufinden, wie viele Amöben es sind und an welchem Tag der Teich halbvoll ist. Es handelt sich bei dieser Vermehrung um exponentielles Wachstum. Die Unsterblichkeit über all die Erdzeitalter hinweg können wir der Amöbe nur rückblickend bescheinigen, nicht aber für die Zukunft prophezeien. Nur eines lässt sich für künftige Zeiten sagen: Solange sie nicht durch Feinde, Gifte und anderes Ungemach umkommt, ist ihr ewige Jugend gewiss. Denn solange ein Lebewesen wächst, altert es nicht. Die kleine Amöbe hört Jahrmillionen lang nie mit dem Wachsen auf, obwohl sie immer mikroskopisch winzig klein bleibt. Sie teilt sich eben, sobald sie eine kritische Grösse erreicht hat, wächst, teilt sich wieder, wächst – und so geht es immer weiter durch die Erdzeitalter, bis dereinst das Leben auf unserem Planeten erlischt. Die sich ständig wiederholende Verjüngungskur durch Teilung und damit die ewige Jugend und Unsterblichkeit sind an den Bauplan einer alleinstehenden Zelle gebunden und leider nicht auf mehrzellige Organismen übertragbar. Höher entwickelte Lebensformen müssen als Preis für ihr fortschrittliches Dasein die ewige Jugend und Unsterblichkeit aufgeben. So kam der Alterstod in die Welt. Jeder Gewinn kann nur mit einem Verlust erkaufte werden. Auch in der Evolution des Lebens ist das so.

## Einladung zum Infoanlass «Absicherung und Vorsorge in allen Lebensphasen»



**Susanne Hofmann**  
Leiterin Region  
Unteres Seetal / Wynental

An diesem Infoanlass erhalten Sie von unseren Spezialisten der Abteilung Recht, Steuern & Immobilien einen Überblick über die verschiedenen Instrumente zum Thema und deren Sinn in unterschiedlichen Lebensphasen.

Welche und wieviel Absicherung und Vorsorge in welchem Alter?

- Vorsorgeauftrag, Patientenverfügung und Generalvollmachten – brauche ich das?
- Testament, Ehe- und Erbvertrag – wann ist der richtige Zeitpunkt dafür?
- Digitaler Nachlass – was ist das?
- Konkubinatsvertrag – weshalb ein Vertrag?
- Treuhandvertrag – was kann ich im Alter noch selbst erledigen?
- Vorzeitige Liegenschaftsübertragung – gibt es hierfür den richtigen Zeitpunkt?
- Steuern im Alters- und Pflegeheim – wer finanziert die Pflege und was ist mit den Steuern?

Details zum Anlass

Datum Mittwoch, 29. Mai 2024

Zeit Referatstart 18.30 Uhr / anschliessend kleiner Apéro  
(Referatdauer ca. eine Stunde)

Wo Konserv Seetalstrasse 2 in Seon

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne bis Mittwoch, 22. Mai 2024 unter [www.hbl.ch/veranstaltungen](http://www.hbl.ch/veranstaltungen) entgegen. Bitte beachten Sie, dass die Platzzahl beschränkt ist.

Wir freuen uns über Ihre Anmeldung – gerne auch mit Begleitperson.



Eröffnung **NATUR FINDET STADT**

Samstag, 23. März 2024, 14:00 Uhr

Parkplatz Badi Menziken

-  Einweihung der renaturierten Fläche
-  Info «offene Gartentörli»
-  Apéro
-  Beratungen und Gespräche
-  Quiz und Kinderprogramm

**Herzlich willkommen!**

### Bei Natur Findet Stadt können auch Sie mitmachen!

Teilnahmebedingungen: Sie besitzen eine Grünfläche in Menziken, die Sie mit naturnahen Aufwertungsmassnahmen ergänzen möchten: Gärten, Balkone, Dachterrassen, Firmenareale, Wohnüberbauungen – alles zählt!

1. Melden Sie sich unter [naturfindetstadt.ch](http://naturfindetstadt.ch) an.
  2. Wählen Sie eine Massnahme für Ihre Grünfläche aus.
  3. Nehmen Sie eine kostenlose, einstündige Beratung durch eine Naturgarten-Fachperson in Anspruch.
  4. Setzen Sie die Massnahmen auf Ihrer Grünfläche um.
  5. Teilen Sie Ihre Freude und tragen Sie die Projektidee weiter: Wir zeigen Ihnen, welche Möglichkeiten Sie haben!
  6. Sie erhalten ein Schild für Ihren Garten, welches Ihr Engagement würdigt.
- Kontakt vor Ort: Barbara Gautschi, [kontakt@nvmb.ch](mailto:kontakt@nvmb.ch)

# MALERMEISTER GLOOR

**Philipp Gloor** Tel. 079 711 21 59  
Gartenstrasse 1 info@malermeister-gloor.ch  
5737 Menziken www.malermeister-gloor.ch

**SUTER**  
Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

**Heizig und sanitär:  
zuverlässig. preiswärt.  
kompetent!**

André Suter GmbH, 5712 Beinwil am See, 062 772 42 62, www.a-suter.ch

## Unser neuestes Projekt ist online:



Wir wünschen dem **OK Aargauer Kantonschwingfest 2025 in Menziken** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag. [www.aksf-menziken.ch](http://www.aksf-menziken.ch)

**MEDIARTS**

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
**Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!**

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch

## Fake News oder Fakt – mit der Volkshochschule auf der Spur nach Wahrheit

Besuchen Sie am 14. März den spannenden Vortrag von Thomas Schaffner. Er zeigt auf, wie wir durch Nachrichten und Meinungen beeinflusst werden. Zudem befassen wir uns am 21. März mit den Störzonen von Wasseradern. Kulinarisch entführt uns Fabienne Weber in die Welt der leckeren Ofenchüechli ob süss oder salzig.



### Fake-News oder Fakt – die schwierige Suche nach Wahrheit gestern und heute

Donnerstag, 14. März 2024, 19.30 Uhr  
Aula Breiteschulhaus Reinach, Kosten: 20.–  
Anmeldung erwünscht. Spontanbesuche möglich.

### Wasseradern? Wasseradern sind Störzonen und können krank machen

Donnerstag, 21. März 2024, 19.30 Uhr  
Aula Breiteschulhaus Reinach, Kosten: 20.–  
Anmeldung erwünscht. Spontanbesuche möglich.



### Ofenchüechli & Co.

Donnerstag, 25. April  
2024, 18 Uhr  
Schulhaus Pfrundmatt  
Reinach, Kosten: 95.–  
Anmeldung bis 9. April  
2024



### Bildarchiv Ringier

Donnerstag, 9. Mai  
2024, 14.00 – 15.30 Uhr  
Stadtmuseum Aarau,  
Kosten: 40.–, Anmel-  
dung bis 22. April 2024

### Panflöte für Anfänger und Fortgeschrittene

Ab Mittwoch, 15. Mai 2024, 17.00 – 17.50 Uhr (8 x)  
Onderwerch Reinach, Kosten: 216.–  
Anmeldung bis 1. Mai 2024



### Besuch Pavillon Le Corbusier

Samstag, 25. Mai 2024,  
13.45 – 18.30 Uhr  
Treffpunkt Bahnhof  
Menziken, Kosten: 75.–  
Anmeldung bis 8. Mai  
2024

### Bitcoin / Online-Kurs

Ab Dienstag, 28. Mai 2024, 19.00 – 21.00 Uhr  
Onlineseminar, Kosten: 205.–  
Anmeldung bis 18. Mai 2024

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: [www.vhs-wyntental.ch](http://www.vhs-wyntental.ch)

E-Mail: [wyntental@vhsag.ch](mailto:wyntental@vhsag.ch)

**Allgemeine Reinigungsarbeiten für:**  
Neubauten, Umbauten,  
Umzugswohnungen/-häuser mit Abnahmegarantie

**Unterhaltsreinigungen und Hauswartungen für:**  
Öffentliche Gebäude, Wohn- und Gewerbehäuser,  
Industrie und Gastronomie

**Wir empfehlen uns auch für:**  
Haus- und Wohnräumungen

## Schreinerei André Augstburger

- Innenausbau
- Altbau
- Restaurationen
- Möbel
- Türen/Fenster
- Schränke/Küchen
- Parkett/Laminat
- Reparaturen

Oelbergstrasse 15 · 5737 Menziken  
062 772 01 45 · 079 696 38 67 · schreinerei-augstburger.ch

Kleinere  
Umbauten



**Wir sind in Ihrer Nähe.  
Gerade, wenn mal etwas schief geht.**



## Persönlich, kompetent und vor Ort: die Mobiliar Generalagentur Reinach ist für Sie da

Das Team der Mobiliar Generalagentur Reinach von Generalagent Javier Conde betreut und begleitet rund 13 000 Menschen in der Region Oberes Wynental und rund um den Hallwilersee. Das Motto «Das Leben leben. Wir sind da.» wird täglich im persönlichen Kontakt am Schalter, am Telefon oder im Mailverkehr gelebt. Das Verkaufssupport-Team unter der Leitung von Vanessa Helfenstein und David Zimmerli kümmert sich um alle Anliegen der Kundschaft rund um die Themen der Versicherungen, der Vorsorge und der Hypotheken.

(Eing.) – «Wir wollen mit unserem einzigartigen, persönlichen Kundenservice begeistern», berichtet Vanessa Helfenstein, Leiterin des Verkaufssupports. Für die Mobiliar kommt nicht in Frage, dass ein Kunde bei einem Schalterbesuch ein «Ticket» lösen muss oder sich bei einem Telefonat mit vielen Ziffern zur richtigen Abteilung durchwählen soll. «Wir begleiten unsere Kundinnen und Kunden bei Fragen zu Rechnungen, stellen Versicherungsnachweise aus und nehmen einfache Schäden direkt und unkompliziert auf», erklärt David Zimmerli seinen Arbeitsalltag im effizienten Team des Verkaufssupports. Viele Kunden schätzen sehr, dass die Mobiliar auch in der Zeit der Digitalisierung den Kontakt und den Service vor Ort sicherstellt. Die Mission der Mobiliar «Unter jedem Dach zu Hause» ist nur durch die Kombination des besten Services sowie einer optimal funktionierenden digitalen Plattform zu erreichen. Die App «Meine Mobiliar» funktioniert auf jedem Smartphone und jedem Computer als digitaler Versicherungsordner

und findet durch die intuitive Bedienung bei den Nutzenden eine grosse Beliebtheit. Auch hier ist das Team des Verkaufssupports gerne für die Kunden da. Sei es bei der Installation oder bei der Bedienung der App. «Unser Tag ist nie gleich und immer spannend», erzählt Elia Wagner, Auszubildener im dritten Lehrjahr. Mit der Ausbildung zweier Lernenden setzt sich die Mobiliar regional als einzige Gesellschaft für den Nachwuchs in der Versicherungsbranche ein. Auf dem Teambild fehlen: Vanessa Helfenstein, Manuela Gloor und Agnesa Shabanaj.





ihre  
garten  
welt

www.ihregartenwelt.ch

Gartenpflege  
aus Leidenschaft.



Vorverkauf:

- ★ www.saalbau-reinach.ch
- ★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

Mit Beat Schlatter, Anet Corti und Häni  
Bingo-Show

Samstag, 9. März | 20.00 Uhr



Retto Jost  
HYPERAKTIV

Mittwoch, 13. März | 20.00 Uhr



Saalbaustadt  
Paldauer | LIANE | Stefan Roos

Samstag, 16. März | 20.00 Uhr



Komödie  
Monsieur Claude und seine Töchter

Freitag, 22. März | 20.00 Uhr



Helga Schneider  
SWEET & SAUER

Freitag, 5. April | 20.00 Uhr



Mit freundlicher  
Unterstützung von:

**ews**  
LocalPower

Hotel & Restaurant  
zum **Schneggen**



## Grabenloser Leitungsbau der Gebr. Faes AG: Schützenswerte Objekte mit Unterquerung erhalten

Die Oberkulmer Gebr. Faes AG ist ein Pionier auf dem Gebiet des grabenlosen Leitungsbau. Mit der jahrelangen Erfahrung kann der Leitungsbau effizient, mit minimalen Tiefbauarbeiten und kostengünstig ausgeführt werden. Bei Bohrungen mit dem Richtpressgerät können selbst Hindernisse zielgerichtet umgangen werden. Die Kundschaft profitiert von Leitungsarbeiten ohne den Einsatz von schwerem Gerät, die meist noch in kurzer Zeit abgeschlossen sind.

## Garage BRUN Reinach

Dein TOYOTA-Partner in der Region.

Service aller Marken | Reifenservice | MFK-Bereitstellung | Occasionen | Carrossierarbeiten



garagebrun.ch

4x4  
HYBRID

Entscheide dich, gesehen zu werden – mit dem ausdrucksstarken neuen Toyota C-HR. **Jetzt Probe fahren.**

Toyota C-HR GR SPORT Hybrid AWD: 146 kW/198 PS, © Verbrauch 5.1 l/100 km, CO<sub>2</sub> 26 g/km, Em-Eff. C. Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie und Assistance oder 185.000 km ab 1. Inmatrikulation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte).

10 JAHRE  
GARANTIE &  
ASSISTANCE



(pte) – Der Leitungsbau für Elektrokabel, Gas, Wasser, Fernwärme, Meteorwasser, Stromleitungsanlagen oder für die Kanalisation kann heute mit Unterquerungen oft ohne den Einsatz von schwerem Gerät erfolgen. Gerade in den Bereichen von Strassen, Bahnanlagen, Gebäuden, Gewässern, Werkleitungen oder Gartenanlagen kommt dieses Verfahren gerne zum Einsatz. Das kompakte, gesteuerte Richtpressgerät wird beispielsweise im Keller installiert und erstellt die Leitung unter dem Garten hindurch zur Anschlussstelle. Hindernisse können umgangen werden und durch eine Sonde im Bohrkopf ist dieser stets genauestens zu orten. «Die Kundschaft schätzt den geringen zeitlichen Aufwand und den Erhalt der Umgebung sehr», spricht Baumeister Serge Faes aus Erfahrung. Schon sein Vater und Firmengründer Viktor Faes hat sich mit dem grabenlosen Leitungsbau

beschäftigt und so stehen heute mehrere Verfahren zur Wahl. Für Hausanschlüsse ohne besondere Anforderungen und für kurze Distanzen ist die sogenannte ungesteuerte Erdrakete ein kostengünstiges und hocheffizientes Gerät. Dabei wird die Erdrakete nach einer sauberen Kernbohrung in der Vortriebsrichtung und in der Neigung ausgerichtet und das neue Rohr wird daran befestigt. Nach dem Starten des Vortriebs wird das neue Rohr ohne Beschädigung der Oberfläche unsichtbar unterirdisch verlegt. Neben diesen innovativen Verfahren ist die Gebr. Faes AG die kompetente Bau- und Generalunternehmung in der Region. Architektur und Bau erfolgen aus einer Hand und zahlreiche Projekte im Hoch-, Strassen- und Tiefbau sowie Kundenmaurerarbeiten und Diamantbohrungen konnten in den vergangenen 64 Jahren von der Oberkulmer Familienunternehmung ausgeführt werden.

k a f f e e u n d b i s t r o

MOGLI

mode, accessoires, geschenke

Ich führe für Sie «Salat- und Genussgrössen» von Gr. 34 bis Gr. 50  
 Patricia Siegrist | Hauptstrasse 38 | 5734 Reinach | 079 421 10 46

Tolle Geschenke, auch  
 passend für die  
 kommenden Ostertage

**Montag:**  
 13.30 – 18.00 Uhr  
**Dienstag – Freitag:**  
 9.00 – 11.30 / 13.30 – 18.00 Uhr  
**Samstag:**  
 9.00 – 16.00 Uhr durchgehend

**Lüscher**  
 Sanitär GmbH

Sanitäre Installationen und Reparaturen

5712 Beinwil am See Tel: 079 760 40 40 E-Mail: luescher@berbu.ch

## Vogi grilliert die Reifenpreise

**4**  
**SOMMER**  
**REIFEN**  
 montiert

ab **Fr. 340.-**



**EVENT GARAGE** GMBH  
 Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18  
 info@eventgarage.ch

CHECKBOX

GOODYEAR

DUNLOP

FULDA  
 DEUTSCHE REIFEN-TECHNOLOGIE

Sava

## Malergeschäft Steiner AG

Es hätte weitergehen können, doch ihr Herz wünscht sich mehr Zeit für ihre Familie und ihre Leidenschaft, das Coachen und Beraten. Im Sommer 2023 spürte Martina Moos, dass es Zeit wird für eine Veränderung. Es war am Anfang schwer, dann wurde es chaotisch und jetzt empfindet sie sehr viel Freude. Martina Moos entschied sich, den Malerbetrieb per Ende 2023 einzustellen.



(Eing.) – Mit der Firma Urs Haller AG hat die Steiner AG einen würdigen Partner gefunden. Die Brüder Sascha und Fabian Haller führen das Maler- und Gipsergeschäft in der zweiten Generation. Es gibt zehn Gründe, warum Moos die Firma Urs Haller AG bestens empfehlen kann: Ihre Mission ist es, ihre Kunden zu begeistern, sie sind es gewohnt, in bewohntem Umfeld zu arbeiten, sie sind erfahren, sie sind kreativ, der Kunde erhält einen direkten Ansprechpartner, sie sind ausgefallen und individuell, sie sind ein Team, sie engagieren sich, sie sind persönlich und sie sind nahbar. Sascha und Fabian Haller leben eine Geschäftsphilosophie, welche der Steiner AG sehr vertraut ist. Überzeugen Sie sich selbst davon, Wohlfühlen mit Mehrwert, haller-umbau.ch.

Am Gewebekarussell Beinwil am See am Samstag, 4. Mai 2024, können Sie die Urs Haller AG persönlich kennenlernen.

Das aktuelle Angebot von Martina Moos, Coaching und Beratung, finden Sie unter martinamoos.ch.

«Im Namen der drei Generationen Steiner bedanke ich mich für die vielen wunderbaren Begegnungen, Gespräche und die tollen Aufträge, welche wir in den 73 Jahren Geschäftstätigkeit ausführen durften. Tragen Sie sich Sorge, bleiben Sie gesund, glücklich und zufrieden.»

Martina Moos, Inhaberin und Geschäftsleitung der dritten Generation Malergeschäft Steiner AG

# TaB\* 03/24

Samstag, 2. März 2024 — 20.15 Uhr  
Patti Basler & Philippe Kuhn — «Lücke»  
Kabarett

Samstag, 9. März 2024 — 20.15 Uhr  
Bachmann & Brodbeck — «La Jalousie»  
Kammermusik

Samstag, 16. März 2024 — 19.00 Uhr  
Newcomerbandnight  
Junge Bands

Freitag, 22. März 2024 — 20.15 Uhr  
Yüksel Esen — «Und dann war ich nicht mehr»  
Theater

Theater am Bahnhof | Tunastr. 5 | 5734 Reinach AG | tab.ch



**FALKENSTEIN**  
Residenz für Wohnen und Pflege

**Nächster Anlass in der  
Cafeteria Falkenstein Menziken**

**Donnerstag, 14. März**  
14.30 Uhr

**Klaviergeschichten  
mit Andreas Svarc, Pianist**

Falkenstein Asana AG  
Residenz für Wohnen und Pflege  
Schwarzenbachstrasse 9, 5737 Menziken  
062 765 80 00 / falkenstein-menziken.ch



## Stompegosler liessen Fasnächtlerherzen höher schlagen

*Die fünfte Jahreszeit: Mit Sehnsucht wurde sie von den eingefleischten Fasnächtlern erwartet. Auch in Pfeffikon, wo die Stompegosler zur traditionellen Losgoslete bliesen.*

(tmo.) – Sie hatten im neuen Jahr schon einige Fasnachtsauftritte in den Knochen: die Mitglieder der Familienguggenmusik Stompegosler aus Pfeffikon. Dieses Warm up konnte unter «erfolgreich» abgebucht werden und die Betriebstemperatur war geradezu ideal, um bei der Fasnachtseröffnung und beim «Heimspiel» in der Mehrzweckhalle Pfeffikon so richtig auf die Pauke zu hauen. Nach dem Platzkonzert, welches von einem feurigen Sonnenuntergang begleitet war, dislozierten Guggen und Fasnächtler gemeinsam in die mit viel Liebe dekorierte Mehrzweckhalle, um die Fasnacht 2024 in fröhlicher Stimmung und bei närrischem Treiben willkommen zu heissen. Diese wurde einmal mehr zu einer Hochburg, in welcher Shötli in Strömen flossen, feines Essen serviert wurde, Konfetti durch die Luft wirbelte und wo man eine gute Zeit in fröhlicher und ausgelassener Runde verbringen konnte. Natürlich trugen auch die Auftritte von Gastguggen zum gelungenen Anlass bei.



WIR FEIERN  
**40 JAHRE**  
WYNA GARAGE

FRÜHLINGSGEFÜHLE  
WIR JUBILIEREN UND LADEN SIE HERZLICH ZU  
UNSERER FRÜHLINGSAUSSTELLUNG EIN

Freitag, 22. März, 16 - 20 Uhr  
Samstag, 23. März, 10 - 15 Uhr  
www.wyna-garage.ch



Wyna-Garage AG  
5734 Reinach  
ford@wyna-garage.ch



**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

**Fenster-Center AG Reinach**  
Aaraustrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-  
VIELFALT DER SCHWEIZ!**



**Ateminsel Regina Mutzner**  
Praxis für Atemtherapie

**Atemtherapie hilft bei**

- Stress, Burnout, Erschöpfung
- Atemwegserkrankungen
- Atembeschwerden
- Angst- und Panikattacken
- Schlafstörungen
- Innerer Unruhe
- Depressiven Verstimmungen
- Verspannungen, Schmerzen
- Chronischen Erkrankungen

**Einfach atmen – besser leben**  
Vortrag 7. März 2024, 19.30 Uhr  
Asana Spital Menziken – Saal 1

Regina Mutzner-Wehrli  
Dipl. Atemtherapeutin nach Middendorf / AFS  
Im Eichhörnlü 37, 5734 Reinach, 079 505 43 00  
[www.ateminsel.ch](http://www.ateminsel.ch)



**WIR FEIERN  
40 JAHRE  
WYNA GARAGE**

**FRÜHLINGSGEFÜHLE**  
WIR JUBILIEREN UND LADEN SIE EIN, DIES  
AN DEN RENAULT WEEKS MIT UNS ZU FEIERN

Freitag, 15. März, 16 - 22 Uhr  
Samstag, 16. März, 10 - 16 Uhr  
[www.wyna-garage.ch](http://www.wyna-garage.ch)

**WG**  
WYNA GARAGE  
40 JAHRE

Wyna-Garage AG  
5737 Menziken  
[info@wyna-garage.ch](mailto:info@wyna-garage.ch)

## Mittellandcup des Eislaufclubs Mittelland

Am Sonntag, dem 18. Februar, wurde in der Eishalle in Reinach den ganzen Tag Schlittschuh gelaufen. Beim Mittellandcup traten Läuferinnen und Läufer aus der Schweiz in verschiedenen Kategorien gegeneinander an. Umso erfreulicher, dass in der Kategorie «Bronze Mädchen Ältere» alle drei Podestplätze durch den ECM belegt werden konnten.



(dah) – Dieses Jahr organisierte der Eislaufclub Mittelland den Mittellandcup zum zwölften Mal. Vom Morgen ab 7 Uhr bis abends um 19 Uhr präsentierten die Läuferinnen und Läufer ihr Können auf dem Eis. Um einen solchen Event organisieren zu können, braucht es rund ein halbes Jahr Vorbereitungszeit, welche in den letzten zwei bis drei Monaten intensiver wird. Bewertet wurden die einzelnen Kürren von Spezialisten des technischen Panels und von den Preisrichtern. Beim ECM läuft eine Läuferin oder ein Läufer ihre Kür zwei Jahre lang, danach wird eine neue einstudiert. In der Kategorie «Bronze Mädchen Ältere» konnte der Eislaufclub Mittelland mit den gestarteten Läufe-



rinnen besonders punkten, da gleich alle drei Podestplätze durch den Club besetzt werden konnten. Den ersten Platz belegte Chiara Gyger, gefolgt von Lucia López Bärtschi und Chiara Scorrano. Integriert in den Mittellandcup fand auch die interne Clubmeisterschaft statt, welche Tala Sophia Kunz gewann. Durch die sehr gute Vorbereitung durch Trainerin Cristiana Fiacco konnte der ECM so am Mittellandcup eine beachtliche Leistung zeigen. Am Showlaufen vom 16. März werden die Läuferinnen und Läufer ein weiteres Highlight auf das Eis zaubern. Unter dem Motto «Space on Ice» öffnen sie um 18 Uhr die Türen der Eishalle und beginnen um 19 Uhr mit ihrer Show.



ÜBER 40 JAHRE.

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**

WERNLI-IMMO.CH

wernli immobilien

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Beratungen
- Verwaltungen

**pemäg**

Treuhand AG

Alzbachstrasse 11, 5734 Reinach, Telefon 062 765 81 41, pemag.ch



FENSTER/HAUSEINGANGSTÜREN/BESCHATTUNGEN//INSEKTENSCHUTZ

**TAG DER OFFENEN FENSTER UND TÜREN****23 | MÄRZ | 2024****LENZHARDWEG 40, 5702 NIEDERLENZ****BETRIEBSFÜHRUNGEN & BESICHTIGUNG DER NEUEN PRODUKTIONSMASCHINEN**

STANDORT

**Am 22. März ist Ostermärt**

Stilvolle Oster- und Frühlingsdekorationen, Geschenkideen, praktische Alltagsgegenstände für Haus und Garten sowie Textilprodukte und weitere wunderbare Kleinigkeiten können am Freitag, 22. März 2024, von 13.30 bis 19.00 Uhr in der Bunte in Gontenschwil besichtigt und erstanden werden.

**Überraschungen für die Osterfeier**

(Eing.) – Neben modellierten Hasen aus Ton, putzigen Hasenohren aus Holz und Textil und farbigen Girlanden dürfen auch die aus Schafwolle gefilzten und befüllbaren Hasennester im Angebot nicht fehlen. Beruhigende Pastelltöne setzen dabei einen lieblichen Kontrast zu den bunten, fröhlichen und belebenden Farben. Geflochtene Kränze aus heimischen Zweigen, liebevoll verziert mit Moos, Hauswürzen und zarten Wachteleiern tragen ebenso zur feierlichen Stimmung bei. Die von Hand geschliffenen Holzschalen in verschiedenen Varianten und Grössen sind vielseitig verwendbar und runden das aus Naturmaterialien angefertigte Sortiment ansprechend ab.

**Sinnstiftender Anlass**

Diese vielfältige und für jeden Geschmack ausgerichtete Produktauswahl entstand in den Ate-

liers und Werkstätten der Stiftung Schürmatt. Die Klientinnen und Klienten, allesamt Menschen mit Beeinträchtigungen im Erwachsenenalter, arbeiteten im Vorfeld während einigen Wochen eifrig mit und trugen zu dieser bunten und vielseitigen Ausstellung wesentlich bei. Mit dem Wissen, einen wichtigen Beitrag für die Gesellschaft zu leisten, erfahren sie auch Lebensqualität in ihrem Alltag.

**Gemütliches Beisammensein**

Ein Verwöhnpaket aus selbstgemachten Kuchen und einladend duftendem, frischem Kaffee lädt zum Verweilen ein. Das Küchenteam und anwesende «Schürmatteredinnen und Schürmattered» freuen sich auf anregende Gespräche und gemütliche Begegnungen.

Mehr Informationen: [www.schuermatt.ch/blog](http://www.schuermatt.ch/blog)

TAKE A PICTURE

65 JAHRE FOTOKLUB REINACH

Fotoausstellung im Schneggli, Reinach AG  
1.-3. und 8.-10. März 2024

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
in der neueröffneten, rauchfreien  
Caffè-Bar Colibri.

Jeden Morgen Kaffee  
und Gipfeli Fr. 5.–

Neue Bahnhofstrasse 10 Montag  
5737 Menziken Ruhetag

Rhönrad  
Schweizermeisterschaft

Sonntag, 24. März 2024  
Pfrundmatt Turnhalle Reinach  
mit Festwirtschaft

Veranstalter:  
 satus  
gontenschwil

118. Aargauer  
Kantonalschwingfest  
Menziken  
20. – 22. Juni 2025



Das Nähatelier Ideal freut sich, die Kundschaft am neuen Standort an der Hauptstrasse 56 oberhalb der Wyna-Optik bedienen zu dürfen.

## Neuer Standort des Nähateliers Ideal

Das Nähatelier Ideal hat nach 21 Jahren treuer Dienste in der Region beschlossen, seinen Standort zu wechseln. Ab sofort befindet es sich nur 100 Meter weiter an der Hauptstrasse 56 in Reinach, wo es sein neues Zuhause im 1. Obergeschoss der Wyna-Optik gefunden hat.

(dah) – Mit dem Umzug an die neue Adresse erweitert das Nähatelier auch sein Angebot. Neben den bestehenden Dienstleistungen wie der Änderungsschneiderei wird nun auch massgeschneiderte Kleidung nach individuellen Wünschen angeboten. Ob Hemden, Hosen, Anzüge, Mäntel, Schuhe oder jegliche andere Art von Kleidungsstücken – das Nähatelier Ideal deckt alle Bedürfnisse im Bereich der Masskleidung ab. Interessierte Kunden können im Showroom in Schafisheim exklusive Kleidungsstücke begutachten, um Inspiration für ihre eigenen Designs zu erhalten. Nach individuellen Wünschen werden die besten Stoffe

aus aller Welt ausgewählt und anschliessend massgeschneidert hergestellt. Zudem bietet das Atelier Textilreinigungen aller Art sowie Änderungen an bestehender Kleidung an. Mit über 45 Jahren Erfahrung ist das Nähatelier Ideal die richtige Adresse für alle, die nach hochwertiger Masskleidung suchen – neu an der Hauptstrasse 56 in Reinach im 1. Obergeschoss der Wyna-Optik. Das Team des Ateliers möchte sich herzlich bei seiner treuen Kundschaft für 21 Jahre Zusammenarbeit in der Region bedanken und freut sich auf weitere Jahre erfolgreicher Dienstleistung.

CLEAN 9

REPOWER YOUR BODY



Rabattcode im Shop 15%: aloeshopbianca-detox2024 gültig bis 31.03.2024

Aktion 3 für 2 bestellbar via: bianca.treier@gmx.ch

https://aloeshopbianca.flp.ch

Warum Clean9?

- Der Körper wird auf Zellebene gereinigt und von Schadstoffen befreit/entgiftet
- Die Energie steigert sich enorm, höhere Konzentrationsfähigkeit
- Kopfschmerzen/Migräne werden weniger, besserer Schlaf
- Gewichtsverlust, dauerhaft erfolgreiches Gewichtsmanagement ohne Jojo-Effekt
- Stoffwechsel wird optimiert
- einige Fettdepots werden sichtbar schmelzen
- Hautbild verschönert sich
- das Bindegewebe wird straffer
- Muskelaufbau wird leichter
- Unterstützung des Immunsystems
- Nährstoffe können vom Körper wieder viel besser aufgenommen werden

Forever Living Products

Starten Sie jetzt!

Clean9 ist ein innovatives Reinigungs- und Ernährungsprogramm mit hochwertigen Nahrungsergänzungsmitteln und einem detaillierten 9-Tagesplan, das Ihnen zeigt, was Sie wann und wie Essen und Trinken sollten. So gelingt es Ihnen, Ihren Organismus gründlich zu reinigen und zu entlasten. Ohne eine periodische Reinigungskur ist das Abwehrsystem geschwächt. Man fühlt sich schlapp, erschöpft und ausgelaugt. Schlechter Schlaf, Energielosigkeit, Lethargie, häufige Kopfschmerzen, fahle Haut und Kraftlosigkeit sind oftmals ein Signal, dass es Zeit für eine Reinigung ist. Sind Sie bereit?

Gerne begleiten wir Sie dabei mit diversen Tipps, einer grossen Portion Motivation, Trainings- und Rezeptideen!

Bianca Treier

GEWERBE-RUNDREISE DURCH BEINWIL AM SEE

4. MAI 2024  
GEWERBEKARUSSELL  
BEINWIL AM SEE



gewerbekarusell.ch

GS  
gigi's fahrschule  
since 2005



Auto- und Motorradfahrschule

Gianpiero Saputelli  
Weidstrasse 12c  
5737 Menziken

info@gigis-fahrschule.ch 079 334 4231

Moto Bättig



Hauptstrasse 16, 5737 Menziken  
062 771 21 50, www.motobaettig.ch



Jubiläum  
50 Jahre  
Honda-Moto Bättig AG



Tag der offenen Tür  
Samstag, 16. März, von 9 bis 16 Uhr

10 Jahre Coiffeur  
Art  
Scissors



10 Jahre!  
Ein Grund zum Feiern.

Bea Leuenberger freut sich mit Ihnen auf das Jubiläum anzustossen.

SAMSTAG 30. MÄRZ 2024 • AB 10.00 UHR

Breitenstrasse 23 • 5734 Reinach Ich freue mich auf Sie!

# 30 JAHRE JUBILÄUM

Im März 2024 feiern wir  
Jubiläum, ein Meilenstein,  
auf den ich und mein  
Team sehr stolz sind ...

... *danke*

Liebe Kundinnen und Kunden, dank  
Ihrem Vertrauen und Ihrer Treue sind  
wir innovativ und dynamisch geliebt,  
um stets am Trend der Zeit zu sein.

«Mit meinem grossartigen Team  
durfte ich all dies erreichen und sage  
ihnen einfach danke für alles.»

Edith Kaspar

**DAMEN UND HERREN**

Mitteldorfstrasse 35 | 5722 Gränichen  
Telefon 062 842 71 36  
[www.coiffeur-punkt.ch](http://www.coiffeur-punkt.ch)

**COIFFEUR**  
**PUNKT**